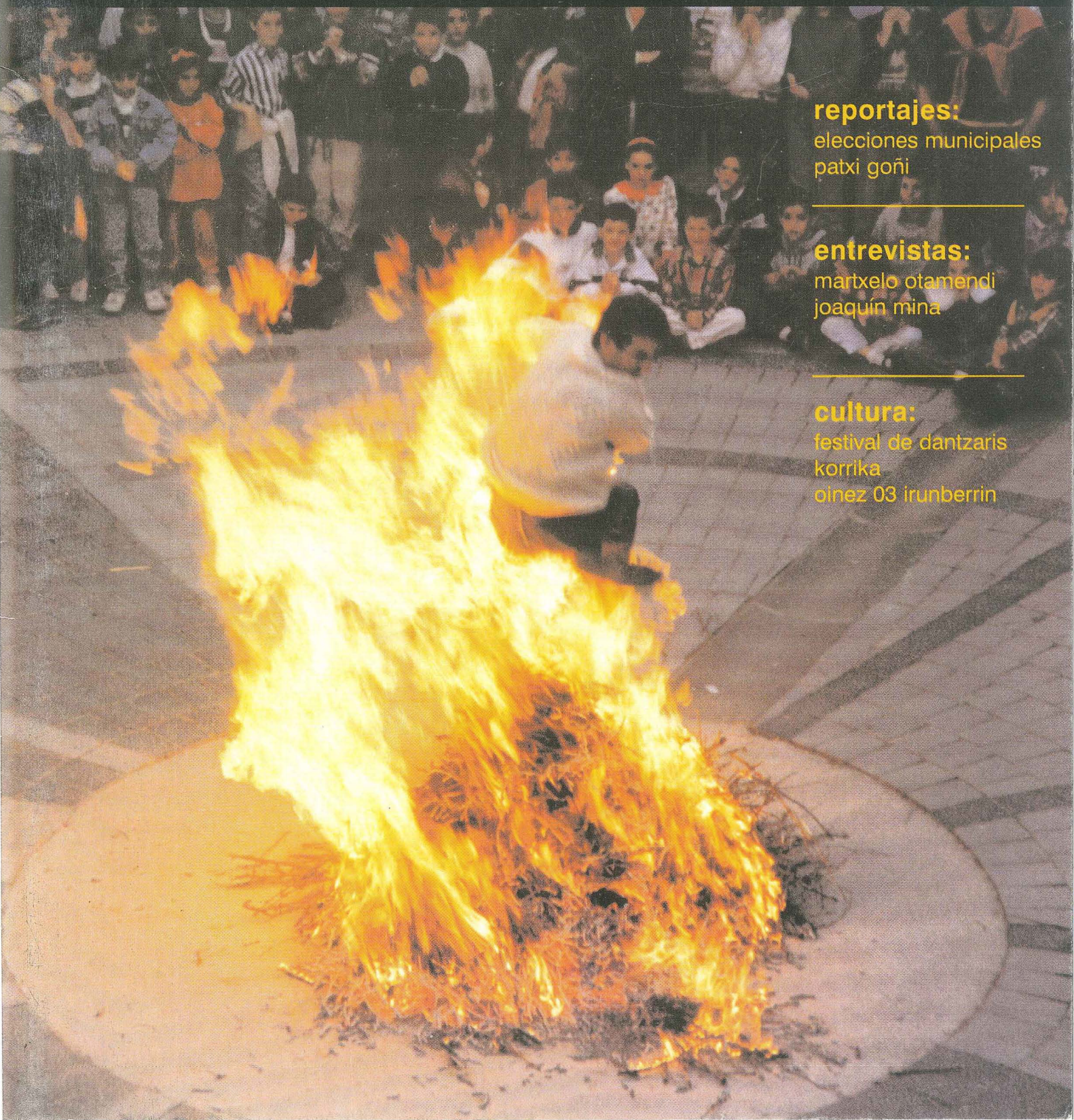
el tuto

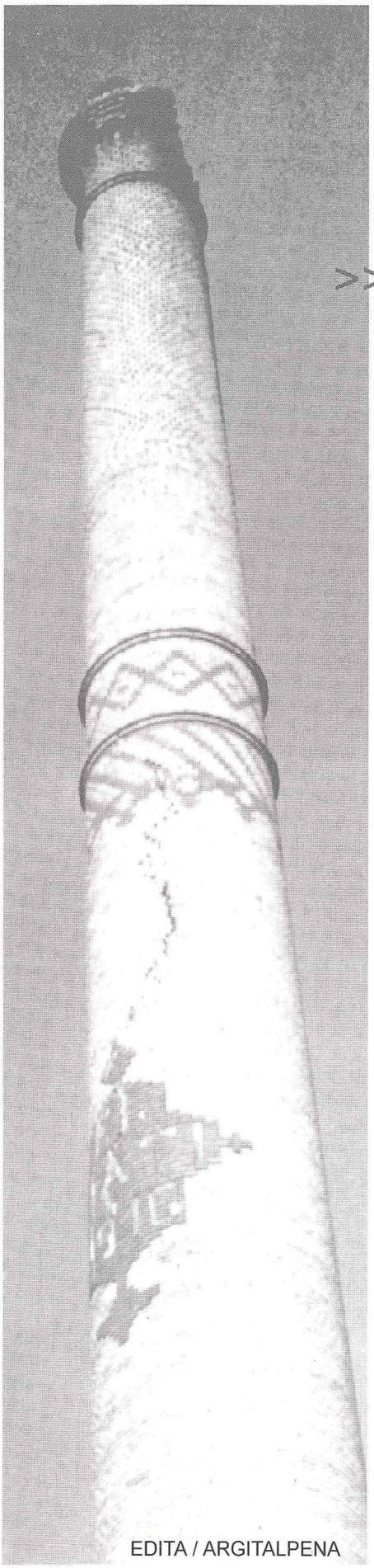
aldizkari kultural eta informatiboa 39 zkia agoitz 2003 maiatza
revista de información y cultura nº 39 aoiz mayo 2003



reportajes:
elecciones municipales
patxi goñi

entrevistas:
martxelo otamendi
joaquín mina

cultura:
festival de dantzaris
korrika
oinez 03 irunberrin



intolerable

>>> Cuando el contenido de este nuevo número de El Tuto estaba ya preparado para entrar en imprenta, nos llega la noticia de la impugnación de 249 listas electorales, entre ellas Mendiburua de Aoiz.

La primera reacción para cualquier persona en esta situación es de estupor, al ver que se puede llegar hasta límites insospechados y sin precedentes para impedir que ciertas opciones políticas puedan presentarse a unos comicios electorales.

Y en esta ocasión, quizás aún sea más grave contemplar que a un grupo de vecinos de nuestro propio pueblo se le impide el derecho a ser elegidos, al mismo tiempo que a un sector importante de Aoiz se le anula la posibilidad de poder elegir a aquellas personas que creen más adecuadas para que les representen en el Ayuntamiento.

Llegar al 25 de mayo en estas circunstancias, debería llevarnos a una reflexión a todas las personas que vivimos en este pueblo. Al margen de opciones políticas concretas y de simpatías electorales locales, el hecho es que a una parte del electorado se le impide elegir a sus representantes municipales, con las graves consecuencias que ello puede acarrear para la vida democrática y funcionamiento normal de un pueblo. Y ello nos lleva a hacernos algunas preguntas en voz alta:

¿Qué legitimidad va a tener el nuevo Ayuntamiento que se elija el próximo 25 de mayo en Aoiz en estas circunstancias?

¿En qué situación quedan conceptos tan básicos como la pluralidad, la representatividad y la democracia?

¿De qué manera canalizan y defienden cientos de personas en Aoiz sus aspiraciones, ilusiones y proyectos locales?

En definitiva, y a pesar de que sean altas instancias en Madrid las que tomen estas decisiones, las verdaderas consecuencias se van a vivir en nuestro pueblo, en el día a día, y es por ello que la respuesta a una situación excepcional como la que nos ocupa necesita de algo más que valoraciones, declaración de intenciones y buenas palabras.

La gravedad del momento exige la necesidad de dar pasos concretos para evitar que derechos fundamentales, individuales y colectivos, no les sean arrebatados de un plumazo a esta sociedad y por tanto a este pueblo. Lo dicho, intolerable.

EDITA / ARGITALPENA
ARGILUERREKA ELKARTEA
COLABORA / COLABORATZAILEA
AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA

+++

noticias..... 4

agoizko iragana oroitzen..... 6

san isidro..... 7

fascistas, traidores, miserables..... 8

el rata..... 9

patxi goñi:agur jauna!..... 10

elecciones municipales..... 13

joaquín mina..... 18

un chocolate divino..... 21

cultura: festival dantzaris, oinez 03, korrika..... 22

martxelo otamendi..... 26

deportes: en recuerdo, fútbol y fútbol sala, pelota.... 28

el destino manifiesto..... 31

montañas cercanas..... 32

¿y tu? a quién vas a votar..... 34

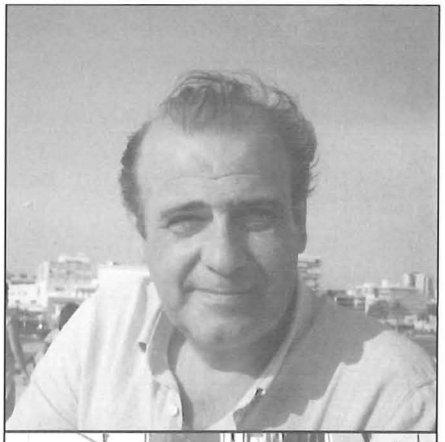
calle arriba. calle abajo: agoizko dantzariak..... 36

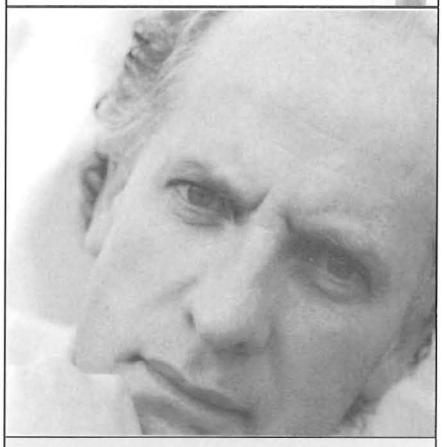
foto denuncia..... 39

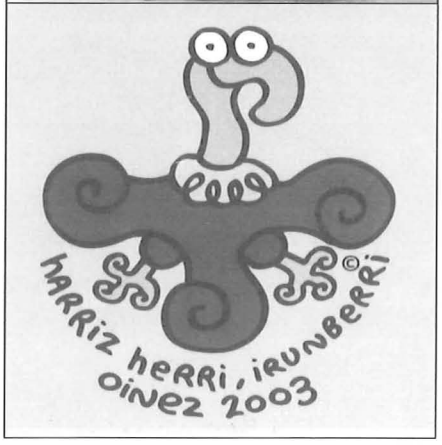
itoiz: cronología 2003..... 40

s.o.s. itoiz..... 41

pasatiempos..... 42





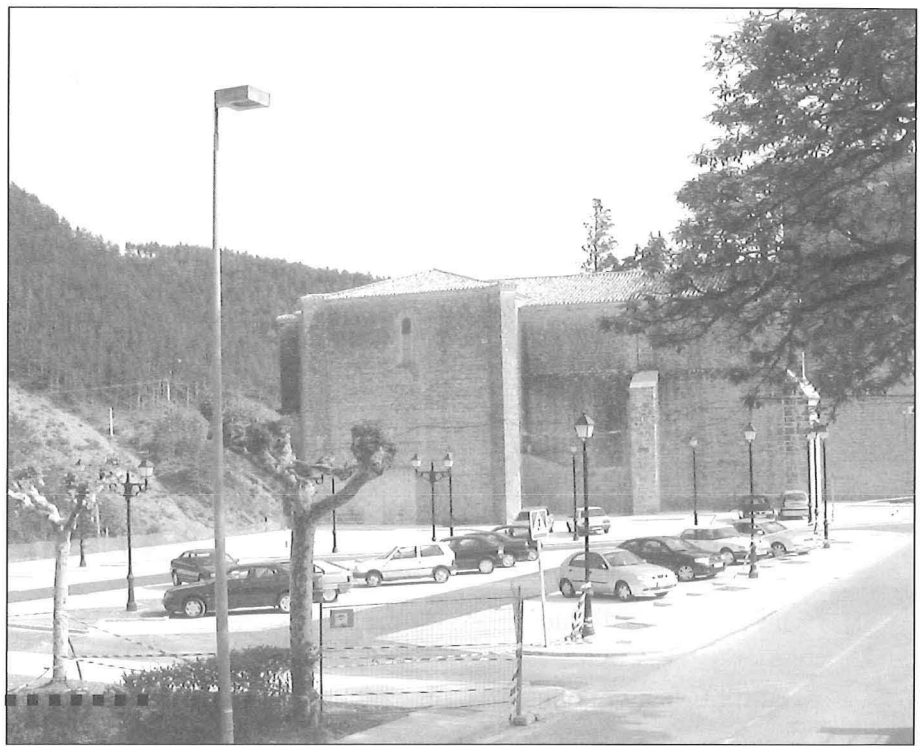


(...breves.....

Los últimos cinco meses de la legislatura 1999-2003 en el Ayuntamiento de Aoiz han venido marcados por la confirmación de la ilegalización de Batasuna y la consiguiente imposibilidad para que este grupo continúe con su actividad municipal en Aoiz. En este contexto estos son los aspectos que podríamos destacar en este último tramo de legislatura:

APARCAMIENTO

La construcción del aparcamiento junto a la iglesia está a punto de finalizar. En este sentido comentar que el pasado 9 de enero el grupo municipal de Batasuna y haciendose eco de la sensibilidad que había en la calle con el tema propuso la paralización cautelar de las obras del aparcamiento así como la realización de una consulta popular para decidir sobre la idoneidad de esa ubicación. El grupo AIA rechazó la posibilidad de esa consulta popular.



Elizaren ondoan dagoen aparkalekua bukatzear dago. Batasuna Udal Taldeak aparkalekua egin den lekua egokiena ez zelakoan eta kalean entzundako iritziak kontuan hartuta, horren inguruko kontsulta bat egitea proposatu zuen baina AIA Udal Taldeak atzera bota zuen proposamena.

EGUNKARIA

Pasa den martxoan Udalak egin zuen bilkuran Egunkariaren itxiera eta haren langileen atxiloketa salatzeko mozioa aurkeztu zen: Gaia ez zen aztertu AIAren ustez "aferari buruz erabakirik hartzeko beharrezko informaziorik ez izateagatik"

EGUNKARIA

El cierre de Egunkaria y la detención de varios de sus trabajadores también fue un asunto que se quiso tratar en el Ayuntamiento. Fue presentada una moción de urgencia en el pleno del 6 de marzo y el grupo AIA se negó a que fuera objeto de debate ya que "le faltaba la información necesaria para decidir sobre ese asunto".

NUEVA ESCUELA INFANTIL

La educación en el tramo de cero a tres años para el pueblo de Aoiz será una realidad en un futuro. Si las obras avanzan en los plazos previstos en enero los niños y niñas agoiscas tendrán ocasión de estrenar la nueva Escuela Infantil.

Aurrikusitako epeak betetzen baldin badira, heldu den urtarrilean zero hiru urteko haurrek Haur Hezkuntzako Ikastetxe berria estreinatzeko aukera izanen dute.

DESPRENDIMIENTOS EN EL CAMINO DE GUENDULÁIN

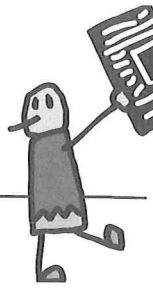
El por todos conocido camino Guendulain ha sido recientemente modificado y convertido en una pista de cemento. Los que acostumbran a pasear por esa, podrán ser testigos de los despredimientos ocurridos como consecuencia de las últimas lluvias.

Gendulainbidea porlanezko pista bihurtu dute berriki. Bertan paseatzeko ohitura dutenek ikusi ahal izan dituzte azken euriteek eragin dituzten lurjauziak.

Itoizek Mehatxaturiko Herritarren Plataformaren eskaerari erantzunez, Udalak bilkura berezia egin zuen pasa den otsailean. Urtegiaren betetze frogak bertan behera uztea eskatu zen proiektuaren segurtasunaren inguruko azterketa independiente bat egin arte. Proposamenak ez zuen aurrera egin Esparza, Vergara, Paternáin, García eta Vidondo zinegotzien kontrako botuengatik.

MOCIÓN RECHAZADA SOBRE LA SEGURIDAD EN ITOIZ

Para acabar, hablemos de Itoiz. El pasado 6 de febrero se celebró un pleno extraordinario solicitado por la Plataforma de Vecin@s Amenazad@s por Itoiz En esa moción se exigía al Ayuntamiento que solicitara a la CHE la suspensión de cualquier prueba de llenado hasta que no hubiese un informe técnico independiente que tratase sobre la seguridad del proyecto. La moción fue finalmente rechazada con los votos en contra de los corporativos Esparza, Vergara, Paternáin, García y Vidondo.



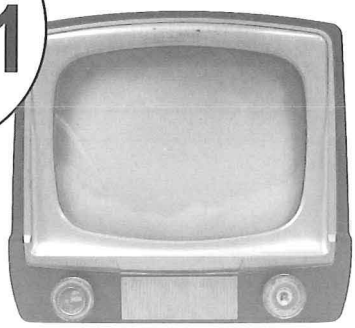
año **1931**

formación del **grupo de dantzaris**

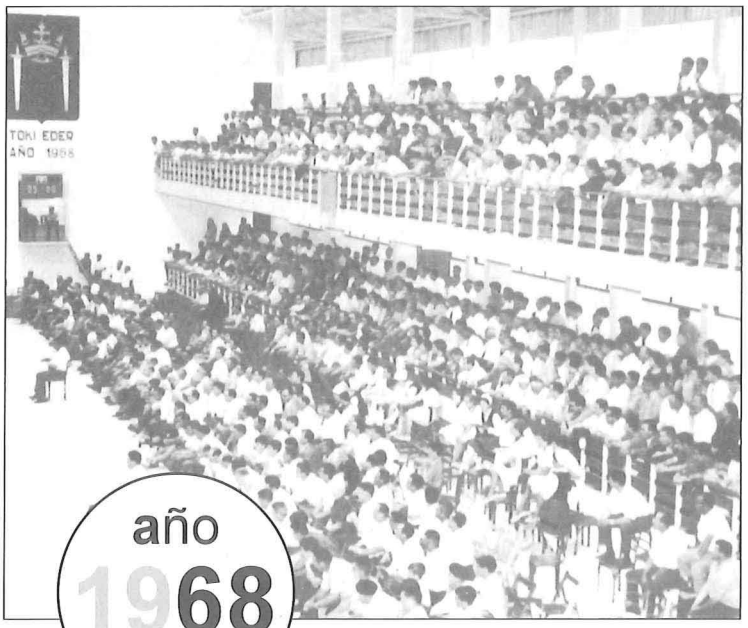
Con la ayuda del Cuadro de Danzas de Pamplona que en aquel entonces dirigía Emilio Martínez Zalacain, una decena de jóvenes agoiskos se animan a formar un grupo de dantzaris local. Y así de la Mano de Inocencio Paternain fue tomando cuerpo. Posteriormente, en el año 1932 el grupo logró hacerse con los txistularis Mariano Sainz y Alberto Goñi. El estreno del grupo para el regocijo del pueblo, fue en el año 1932 en la propia localidad de Aoiz. En el año 1936, el grupo quedó disuelto.

año **1961**

se instala el primer **televisor**



En el mes de Agosto de este año, el Ayuntamiento concede licencia a Tomás Amichis para la instalación en "La Cañonera" de una antena de televisión. En el mes de Diciembre, en casa del Sr. Amichis ya se podía ver la televisión, única existente en la localidad. Posteriormente en el año 1964, se vuelve a colocar una nueva antena en el mismo lugar, lo que posibilitaría la instalación de nuevos televisores en la localidad que paulatinamente van ocupando los salones de las casas más pudientes. Cabe destacar el ubicado en el antiguo casino, que fue el segundo instalado en la Villa y que fue el primero que vieron la mayoría de los vecinos.



año **1968**

la primera reforma importante **del frontón**

l día 29 de Junio de este año, día de San Pedro, fue reinaugurado el viejo frontón construído en el año 1929. Las obras principales fueron la cubierta, gradas, palco, luz eléctrica, vestuarios, bar, etc. Se contó para el evento con la asistencia del diputado Amadeo Marco, y a continuación pelotaris agoiskos procedieron a hacer uso de las nuevas instalaciones. El nuevo frontón ha servido para la práctica de casi todo tipo de deportes y otras actividades: dantzas, bailes, conciertos y un largo etc, dado que hoy en día es el único lugar cubierto del pueblo que las hace posibles. Además fue el lugar donde nos recogimos tantos chiquillos y no tan chiquillos durante los largos días de invierno.

san isidro

Cuando en la última reunión del Tuto, Mª Ángeles me comentó para que hiciese yo, un artículo sobre San Isidro, una sonrisa se pinto en mi rostro y me dije: "Tengo para veinte paginas".

Son tantos recuerdos, tantas risas, anécdotas, tantos sueños hechos realidad, que pensé: "esto es pan comido", no por mi pasado familiar plasmado en la panadería, sino porque creí que escribir sobre algo que te gusta, que quieres iba a resultar más fácil. ¡Que equivocado estaba!.

Cuando tuve ante mí el folio blanco, este se convirtió en un potro de tortura. Era un folio mudo y desnudo de mis palabras, de mis sentimientos, huérfano de ideas... y me bloquee. Mi boli solo era capaz de hacer tachones, borrones, mi presumible imaginación se desvanecía como el tiempo, ante el silencio y falta de ideas.

Dirigiéndome hacia mi cuarto con la palabra "San Isidro" clavada en mi mente, di casi por perdida la batalla contra la inspiración. Pero algo me impulsó y abrí un cajón de mi desordenado armario... y la luz, el duende de los recuerdos se apoderó de mí. Ahí estaba ella, una foto en la cual veía la hoguera de San Isidro.

Empecé a recordar y volví a sentir todo lo que mis sentimientos almacenaron en mi corazón, sobre estas entrañables fiestas.

Unas fiestas para todos los agoizkos y agoizkas, unas fiestas, por, para y del pueblo. Nadie viste de blanco, nadie adorna su cuello, su cintura con el pañuelo y faja roja. No hay pancartas. No hay cohete cuando el reloj del Ayuntamiento marca las doce del mediodía. No hay medios de comunicación que plasmen estos momentos en sus diarios. No hay partidos de pelota en el entrañable Toki Eder, no hay... pero hay y es todo.

Recuerdo cuando de la mano de mi padre, acudí por primera vez a la hoguera. Todo el pueblo alrededor del fuego, ese fuego que parecía bailar al son de los gaiteros. El crepitar del sarmiento ardiendo se convertía en latidos del corazón de todos los valientes que desafiando a las garras de las llamas de un salto que penetraban en su mundo de calor. Mi imaginación empezaba a florecer, "yo seré alguno de ellos algún día", "yo saltare en la hoguera de San Isidro".

Os parecerá que exagero, aunque la verdad no es cuestión de preferir, de elegir, pero yo disfruto más San Isidro, que las fiestas de agosto. Son unas fiestas más entrañables, más de andar por casa. ¡Hombre!, las noches de San Isidro, se disfrutan con Las Vegas, Montecarlo, cuando el juego típico de nuestro pueblo, llena y vacía bolsillos de los más osados.

Hay algo que flota en el ambiente, no se como describirlo, pero para mí son unos días muy especiales los que vivimos con San Isidro. Te colabas en la cola, para recibir tu pan, chorizo, vino y en ese momento el tiempo parece detenerse, entablas conversación con tus compañeros de espera y fatiga. Les cuentas la sensación que has vivido cuando saltaste el mundo de luz y fuego.

Y como la chica que te gusta no te ha escuchado, te vuelves a poner en la cola (y van cinco, como algunos) y se lo vuelves a relatar, esta vez exagerando un poco. Ella se ríe, y su mirada se posa en tu flequillo y cejas chamuscados. Estoy seguro que más de uno ha vivido esta situación. Yo por lo menos sí.

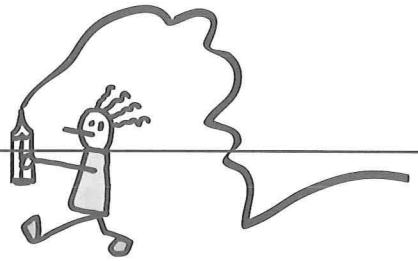
¡San Isidro, que momentos tan bonitos he vivido en tu presencia!. He escuchado buena música de la mano, bueno de las fabulosas cuerdas vocales de Joaquín "el maño". ¿Te acuerdas Joaquín de los conciertos que has dado, para el deleite de tus admiradores?. Recuerdo una noche, que el dinero se había evaporado en cerveza de mis bolsillos y en una maniobra de valentía y entereza, me acerque al "casino" Angiluerreka y por arte de magia, esos bolsillos huérfanos de "pasta", volvieron a sentir el aroma del dinero.

Pero si por algo tengo San Isidro dentro de mi corazón, fue por la noche más especial, la mejor noche de mi vida, que viví un catorce de mayo. La noche que dos ojos me hechizaron, me hipnotizaron, la noche que recibí el beso más dulce que jamás he saboreado. Con el susurro del Irati bañando mi alma, esa mirada, ese beso robó mi corazón.

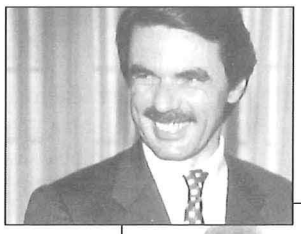
¿Cómo no voy a estar agradecido al patrón de los labradores? En fin, creo que me estoy poniendo sentimental. No sé si al final, he conseguido escribir lo que significa San Isidro para mí, si mis ideas han seguido un orden, pero que estos pequeños recuerdos me han vuelto a hacer pensar que San Isidro es especial.

Gracias San Isidro por haberme hecho tan feliz, y aunque no sea yo labrador, siempre estarás en el altar de mi admiración.

mikel sarriés



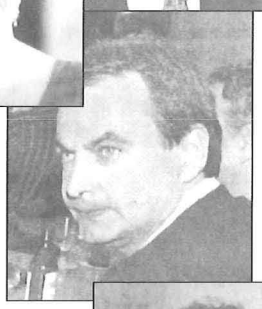
fascistas, traidores, miserables



Cuando empezaba a escribir estas letras, me confirman que la Fiscalía del Estado y el Ministerio de Interior, acaban de limitar la libertad de todo un pueblo, conculcando derechos civiles básicos que sustentan la democracia, acaban de ilegalizar 249 listas en toda Euskal Herria, 52 en Nafarroa, y MENDIBURUA en Aoiz.

Es posible que no sea el mejor momento para mantener tranquilidad, y puede que algún destello de lucidez se vaya, no solo en la ira que me embarga, sino sobre todo en la tristeza y desazón que se apodera de cada centímetro de mi alma.

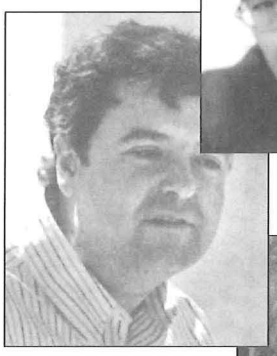
Acaban de ilegalizar una lista en la que todos los que la componen son personas que nada tienen pendiente con la justicia, que iniciaban una andadura de compromiso con su pueblo, y con sus ideas políticas, y solo por eso son ilegalizados.



¿Por quién son ilegalizados?

- Por el estado español, que no puede permitir que el grito imparable para ejercer el derecho como pueblo que tiene Euskal Herria, sea cada vez más profundo, tenga más calado en la sociedad, y porque como siempre el Estado español, defendido y representado por PP y PSOE, es enemigo acérrimo de todo lo que huela a Navarra, a Vasco, y al ejercicio de la libertad. ¡FASCISTAS!

- Por los navarros, vascos, y agoiskos que una vez más ejercen de Beaumonteses, y despreciando los derechos de la tierra que les vio nacer, prefieren en unos casos palparse sus bolsillos, y recostarse en ciertos sillones, con la tranquilidad de quienes se sienten protegidos, y están al lado de los poderosos, aunque sean fascistas en el más amplio sentido de la palabra.



Y en otros ignorantes come-migajas a los que les ponen una medalla, y algún título, y son capaces de volverse contra sus hermanos, por ser protagonistas engañados e invitados a un banquete que no les pertenece, es el caso de UPN, CDN. ¡TRAIDORES!

- Por otros navarros, vascos y agoiskos que piensan y creen que todo esto es un atropello, pero son tibios y cobardicas, y preferirán estar al sol que más calienta, y defenderán públicamente que son demócratas, y alardearán que luchan por Aoiz y la libertad, y por supuesto estarán contra la violencia venga de donde venga, son los que se denominan nacionalistas democráticos, el PNV, EA, ARALAR, BATZARRE. ¡MISERABLES!

Aquí en Aoiz la mitad del pueblo no va a poder ejercer el derecho de votar libremente a quien quiera, a los que siempre ha votado, a los que mejor representaban su pensamiento con Aoiz, a los que mejor les caían, etcétera.

Delimitan el derecho a ser candidato, y a la representación libre de poder ejercer uno de los derechos básicos de la democracia.

Y si yo no puedo se candidato, y si yo no puedo votar a quien quiero, si mis candidatos dicen que contaminan no se que historias...

Espero que tampoco me pidan que pague mis impuestos, que mis deberes también sean olvidados, esto lo digo solo como reflexión, y seguro que pronto a los ilegalizadores y chivaticos de AIA, se les pone mala cara, aunque la verdad nunca han sido un dechado de alegría y simpatía, sino los picapedreros, de los dueños de una cantera, que no es la suya.

ilargi

el rata

Lo primero que quiero decir, bueno en este caso escribir, es dar las gracias a mi anónimo "amigo" por su magnífica y entrañable felicitación navideña. ¡Cuánto amor desprende tu felicitación! Te lo agradezco de todo corazón, ya que me estuve riendo un buen rato, además me reí a mandíbula batiente, con ganas, con alegría... con pena hacia ti. Querido "amigo", me imagino que en tu casa tendrás un montón de libros de Platón, Sócrates. Unos libros cuyo contenido sea una procesión de temas de sociología, de pensamiento profundo, libros de metáforas, en fin, libros para desarrollar el intelecto. Por supuesto que no has sido un lector muy aplicado, ya que tu intelecto está plano. Tuve que hacer mucho esfuerzo, y casi cogí un diccionario para saber el significado de algunas de esas maravillosas palabras que me dedicas con tanto odio. (Lo del diccionario es broma). ¡Que palabras tan rebuscadas!. ¡Que palabras tan originales!. ¡Que combinación de frases!; coño, voy a parar que me estoy emocionando. Otra broma, hay que decírtelo todo. Me llamas repugnante y asquerosa rata, solo porque escribí lo que siento por todas las personas que cito en el artículo. Gente que siempre tendrá mi sonrisa, mis lágrimas, mi ayuda, mi mano tendida. Mi admiración. Y tu solo puedes tener mi comprensión por ser tan infeliz, tan poco agoisko. ¿Sabes acaso tu, lo que son sentimientos?. Nunca te querrán como a los citados por mi corazón. Tus sentimientos están llenos de odio, de rencor, para gente que quiere y yo quiero. Hazte la siguiente pregunta, ¿quieres tú a alguien?, o esta otra: ¿me quiero a mí mismo?. Mírate al espejo y respóndete, eso, si el espejo aguanta tu mirada de... pobre infeliz.

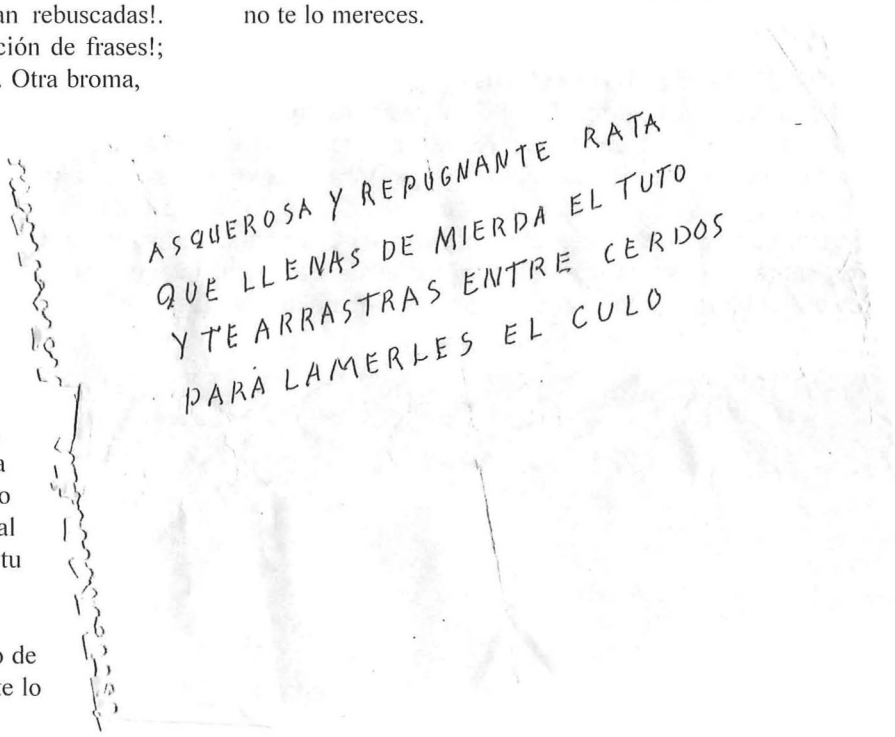
Dices que lleno el Tuto de "mierda", bueno de defecaciones. Te equivocas, lo lleno como ya te lo he dicho antes, de sentimientos, de opiniones.

Tu, ¿a quien llamas cerdos?, bueno marranos, cutos. Yo te lo voy a decir, a gente que siempre está ayudándote, a gente que se vuelca en la amistad, gente que lucha por Aoiz, gente de Aoiz. Tu, aunque vivas aquí, jamás serás como ellos. Lo de lamerles el culo, bueno pompis, trasero, ano, eso se queda sin comentarios.

Ahora tú eres un delincuente (eso sí, anónimo), demostrando tu "valentía", con una carta que perturbó por unos días mi vida familiar y eso no te lo perdono. Yo firme mi artículo, tu aunque sospecho quien eres, te escondes como un cobarde en un anónimo. Yo no te voy a insultar, ni te voy a odiar, solo decirte que me das pena.

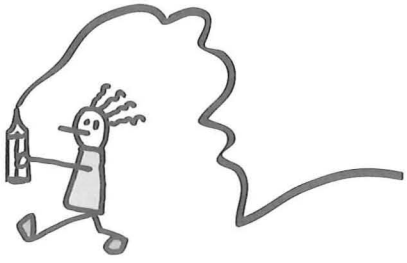
Yo solo "cometí" el delito de escribir lo que sentía. Tú si que has infringido la ley. Sin más. Otra cosa que no te perdono, es que has dado pie a mis amigos-as, de añadir otro mote más a la colección, aunque es el que menos me gusta: EL RATA.

No pensaba escribir tanto sobre ti, ya que no te lo mereces.



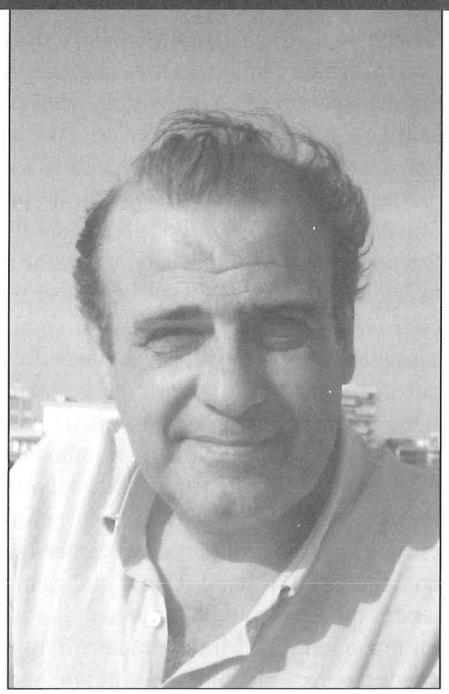
Cuando vaya yo paseando por Aoiz, iré siempre con la cabeza bien alta, y si me junto contigo, retendré mi mirada en la tuya, y si eres tan valiente, dime lo que quieras a la cara. No vuelvas a molestar más a mi familia.

Me voy a despedir con un agur, que sé que te jodera mucho y por supuesto con mi firma. Agur.



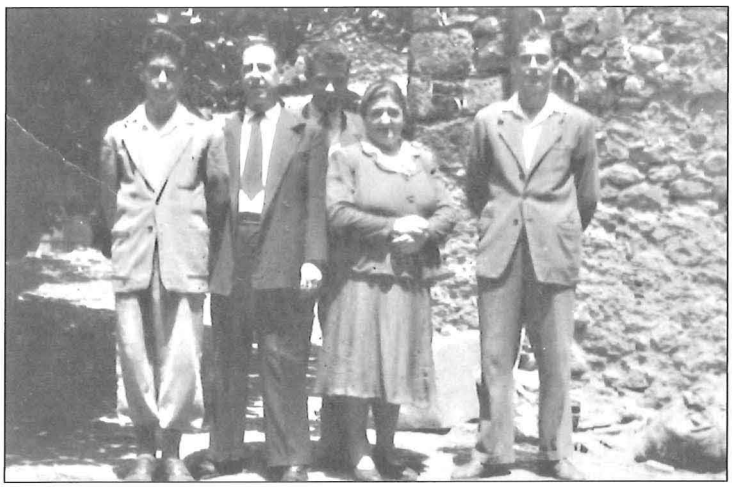
mikel sarriés

patxi goñi: agur, jauna!



Casi siempre resulta complicado encontrar un buen título para un artículo; un título apropiado para destacar en dos o tres palabras lo que en él se describe. No es así, sin embargo, en esta ocasión. Para describir a Patxi Goñi, el alcalde, el practicante y muy por encima de todo, el músico, montones de títulos se agolpan en las teclas queriendo ser el elegido.
Tras dales opción a algunos de ellos, no encontramos otro mejor que el elegido: PATXI GOÑI: AGUR; JAUNA!
La despedida euskaldun para los grandes señores, el saludo vasco que todo lo engloba: el respeto a la persona, el cariño, la pena por su partida y el reconocimiento a todos y cada uno de sus méritos. Vaya pues con estas dos palabras, el reconocimiento de los que hacemos EL TUTO a tu persona.
AGUR, PATXI. AGUR, JAUNA!

En el nº 20 de EL TUTO entrevistamos a Patxi en profundidad. En dicho artículo, titulado por cierto: "Patxi Goñi: siempre en la brecha", decía: "nací el 26 de marzo de 1931 en la calle Nueva, así que ya podéis imaginaos que lo primero que oí fue la campana de la Villa. Llevo veintisiete años de practicante, he sido concejal, alcalde y músico, esto último toda mi vida". Ciertamente, y pasados diez años desde estas palabras, no hay mejor forma de presentarlo. El sonido del reloj de la Villa saluda su nacimiento y su larga y fructífera vida en sus tres facetas: profesional, política y musical.



FRANCISCO JOSÉ GOÑI: recuerdos de familia

"Patxi era el mayor de los tres hermanos, luego iba Jesús Mari y luego yo. Mi padre vino con su familia de Zirauki cuando era muy pequeño y mi madre era de Casa Viana. Realmente vivimos poco juntos porque cuando nosotros éramos muy críos, él estaba estudiando. Luego Jesús Mari y yo empezamos a jugar al fútbol y ya salimos de casa; nos fuimos a Pamplona cuando teníamos dieciséis años. Patxi heredó la afición de mi padre por la música, Jesús Mari también tocaba algo pero él y yo nos decantamos por el deporte. Mi padre tocaba la flauta y en la barbería que tenía empleaban los ratos libres en ensayar con otros con la rondalla. Patxi estudió ATS. en Zaragoza después de hacer el Bachillerato en los Escolapios.
Trabajó con mi padre en un taller que tuvimos de artículos de camping y juguetería en donde estaba Casa Silverio, al final también hicimos armarios de cocina. Cuando se cerró este taller fue a Iribarren y más tarde se fue a Barcelona. Como todos saben su pasión era la música y tenía un gran entusiasmo por todo lo que hacía"

Recuerda un amigo que tras un partido de fútbol, el padre de Patxi le colgó las botas en la portería y le dijo: "**Tú chaval a la música**, que para esto no vales"

JOSE LUIS MARTÍNEZ GALLARTE. Amigo y compañero musical.

José Luis acompañó a Patxi a lo largo de casi toda su trayectoria musical, desde los primeros ensayos en aquella barbería del padre hasta la formación de la txaranga Bilaketa. Actualmente, ya jubilado, ha formado la rondalla "Armonía del Vergel" y mantiene viva la pasión por la música.

"Desde chiquitos andábamos detrás de los músicos, mirándoles cómo tocaban, los papeles... ni los amigos, ni más tarde la novia nos quitaban tiempo para la música. Patxi tenía la misma afición que yo, y a partir de ahí, congeniamos. Fuimos amigos íntimos toda la vida, tenía muy buen carácter, era todo por la música, por su afición. En fin, de lo bueno, todo. Un gran amigo, amable con todo el mundo"

José Luis formó la primera txaranga de Aoiz hace 40 años. "Estábamos Iñaki y Javier Avelino, el bajo Julio Mañú, trompeta José Mari Poyo, más tarde el Pastorico, la batería Damián Huarte. Yo mismo les enseñé solfeo y manejo de instrumento. Yo había aprendido con Don Luis Sainz, al que llamábamos Bethoven. Era un comediante que se quedó en Aoiz y tocaba el órgano. A mí me daba el dinero para que hiciera como que pagaba delante de los demás. También tocaban Javier Leatxe el bajo, Lacabe el bombardino, Arrondo el clarinete, Idoate el saxofón. Esta se deshizo porque tocaban a oído y era muy difícil continuar.

Recuerdo a Patxi desde los diez u once años. Si encontraba un minuto de tiempo tocábamos él la guitarra y yo el laúd, en un cuarto pequeño de la barbería de su padre donde ponían las inyecciones. Si entraba alguien, su padre le llamaba y a cortar el pelo. Eso duró varios años, por las noches salíamos con la cuadrilla y la rondalla: los Baztanes, Orzanko, Joaquín Mari de "Los Iruñako", Ramón Leatxe...

Además todos los domingos del año tocábamos tipo orquesta en la puerta del Ayuntamiento, y en la Plaza del Mercado, recogíamos una o dos pesetas..... A los quince o dieciséis años hicimos una rondallica muy bonita, llevábamos estandarte y todo.

Dificultades pasamos todas. Pedimos dinero a Ceferino Mañú para comprar cuatro instrumentos, él tocaba muy bien. Nos dio seis mil pesetas que luego le devolvimos. Nosotros enseñábamos gratis y pagábamos la bajera a escote con todos los críos. El Ayuntamiento no nos apoyó nunca. Estuvimos ensayando en Casa Silverio, en el hospital viejo y en la Calle Santa Ana en una bajera de metro y medio de ancho.

Después de venirme a Pamplona me llamó Patxi para dar clases a unos cuantos chavales. Fue la txaranga Bilaketa que no resultó muy bien porque de sábado a sábado era muy difícil si los chavales no trabajaban solos. Yo daba clases de solfeo, a cada uno su instrumento y le escribía los papeles a Patxi. Patxi continuó más tiempo con esta txaranga.

No ha habido interés nunca por gastar una peseta en la música y yo creo que es fundamental en la educación de una persona. Ahora está todo mucho mejor, tenéis Escuela de Música, con profesores... la música es la cosa más bonita del mundo."

JAVIER BEAUMONT: recuerdos del secretario y amigo.

"Era amigo de todo el mundo, un hombre completamente entregado a su pueblo. Sentía Aoiz como pocos. Le gustaba apoyar a la colectividad donde vivía, ofrecía una disponibilidad total, pasaba horas enteras en el Ayuntamiento. A veces venía yo a las ocho y me lo encontraba ya en el Ayuntamiento, no podía dormir y se había venido para las cinco de la mañana.

Fue concejal antes y después de ser alcalde en la legislatura del 1979 a 1983, fue, por tanto el primer alcalde de la democracia. Patxi estaba dispuesto siempre a cualquier cosa: "¿Alcalde? Pues alcalde.

Recuerdo que no quiso que en los bandos se dijera el Excelentísimo Alcalde de la Villa de Aoiz Don Francisco Goñi y decíamos Don Patxi Goñi, hasta que su padre dijo: "¿Cómo que Patxi?, Don Francisco". A partir de ese día volvimos a decir Don Francisco Goñi en los bandos. Éramos amigos; primero nos unió la música y más tarde el Ayuntamiento. Siendo él alcalde, fuimos de vacaciones a Alicante y estando en la playa le llamaron por megafonía: "Señor alcalde de Aoiz, acuda al teléfono". Fuimos al teléfono y Cosín, el alguacil, nos dijo que los vecinos de San Miguel querían una sesión urgente. Fue muy gracioso.

De Patxi, en su faceta de alcalde, destacaría su accesibilidad. Por su profesión de practicante tenía acceso a todas las casas, hablaba con todos y todos aprovechaban para contarle sus cosas. Lo mismo en la calle; la gente no tenía necesidad de pedirle audiencia.

De esa época recuerdo el plan de empleo comunitario. Sagrario Ichaso fue a Madrid y consiguió las ayudas. Éramos muy escépticos pero nos la dieron. De la noche a la mañana pasamos de una estructura de alcalde, secretario y alguacil a tener que organizarnos con 80 personas. Se hicieron muchas cosas, fue muy novedoso. Eso posibilitó que esas familias pudieran pasar al desempleo; en fin, se solucionó el problema de esas familias.

También fue entonces la época del comienzo del Polígono Industrial. A cualquiera que venía se le decía que sí, aunque fueran dos; como el caso de Maderas Lusarreta que eran dos obreros. Se construyeron las Casas de la Misericordia vieja y se puso la llamada Cuota vecinal que era un impuesto sobre la renta. Lo posibilitaba el Consejo Foral y éramos pocos los que lo aplicamos. Había dos niveles el A y el B. Se puso a todos los concejales en el A, aunque no ganaran eso para dar ejemplo.

Fue conflictivo, lo cobramos por dos o tres años y luego se quitó. Aquello le vino muy bien al Ayuntamiento.

Patxi disfrutaba con todo, era muy acogedor; continuamente invitaba a cenar a casa a los que venían de Pamplona. Además era un hombre con cierto predicamento, tenía mucha influencia sobre la gente. Incluso en alguna sesión mandaba callar a alguien de la oposición o decía: "¿Cómo que votas en contra?" Entonces teníamos la costumbre de ir después de las sesiones al taller de Cosín, que le llamábamos la Moncloa y todos tan amigos.

Le sucedía como a todos los alcaldes, que **quería todo para el día siguiente**. No entendía lo de la burocracia, decía en tono jocoso: "Yo arreglaba Diputación..., los cogía a todos y los tiraba por la ventana"

elecciones municipales

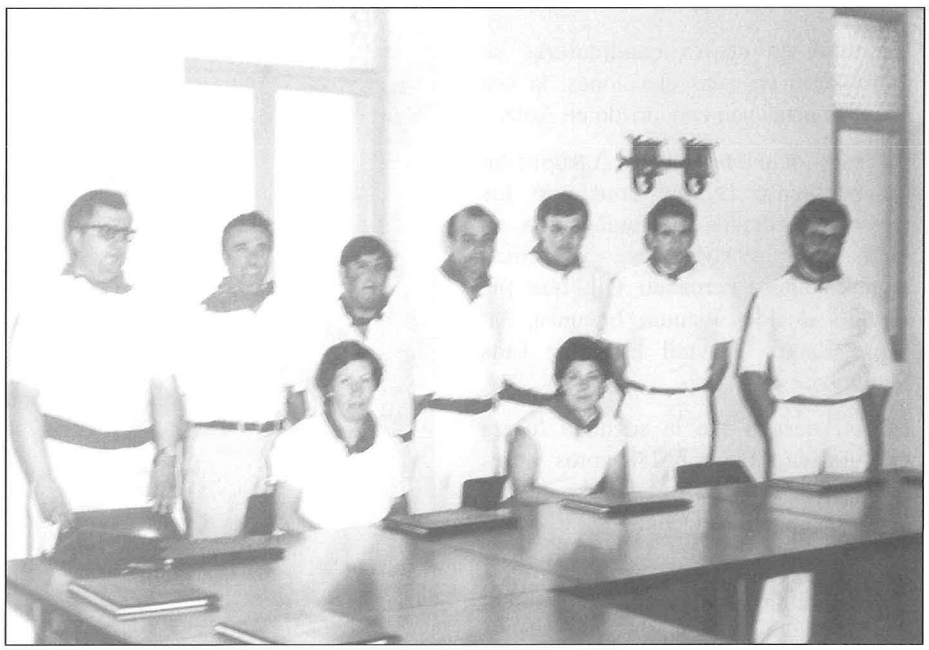
A pocos días de una nueva cita electoral para elegir a los representantes municipales en el Consistorio de Aoiz para los próximos cuatro años, hemos creído interesante incluir en este número de El Tuto un reportaje referente al tema, en el que se realiza un recorrido por todas las elecciones locales celebradas en nuestro municipio desde 1979.
Además de ello, ofrecemos las personas que conforman las tres candidaturas electorales de Aoiz aceptadas por la Junta Electoral para estas elecciones del 25 de mayo.

1979: la victoria de mendiburua

Las primeras elecciones municipales, después de muchos años, se celebraron en abril de 1979 y fueron tres las candidaturas que concurrieron a esta cita electoral en Aoiz.

La victoria fue para la Agrupación Mendiburua con un total de 520 votos y cuatro representantes, a continuación la Agrupación Electoral Irati obtuvo 410 papeletas y otros cuatro concejales y por último UNAI, que consiguió 153 votos y un representante.

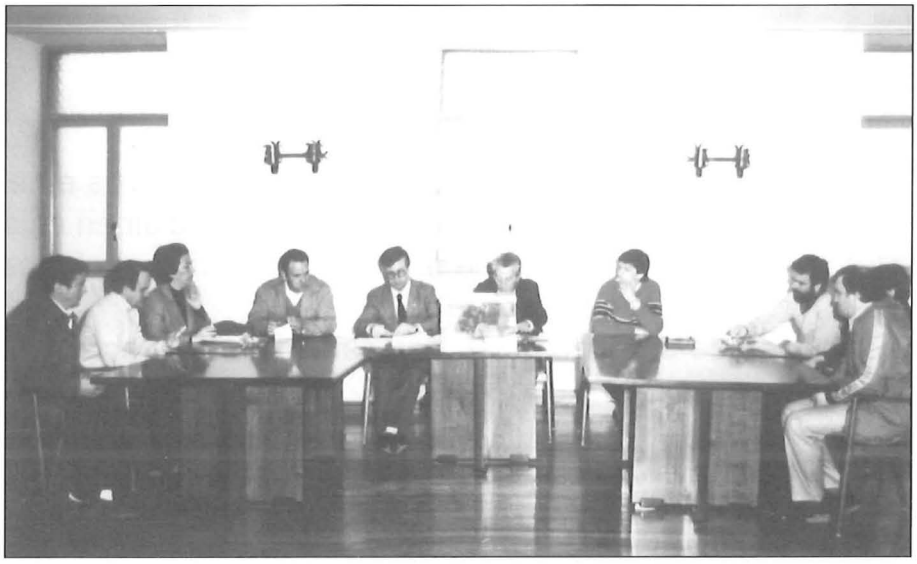
MENDIBURUA: esta agrupación electoral se nutría de personas del PNV, EE, HB e independientes. Su representación en el Ayuntamiento de Aoiz corrió a cargo de Patxi Goñi, elegido alcalde, José Antonio Arlegui, Miguel Fernández y Juanito Torrea.



A. E. IRATI: agrupación electoral de personas independientes, a la que se puede considerar como la antecesora de otras que más tarde se han ido presentando en sucesivas ocasiones en Aoiz y cuyo testigo recogió AIA en 1991.

UNAI: Unión Navarra de Izquierdas fue una coalición electoral que surgió para las elecciones generales de 1977. Dos años más tarde concurrió a las elecciones municipales con candidaturas formadas por militantes y personas cercanas a la ORT y al Sindicato Unitario. Sagrario Itsaso fue la representante elegida en Aoiz, aunque fue sustituida por Tomás Ventana, éste a su vez por Fernando Ureña y quien terminó la legislatura fue José Luis Ducay.

1983: vence la agrupación independiente



Un total de cuatro candidaturas se presentaron en estas elecciones, la vez que más listas han concurrido en Aoiz.

En esta ocasión fue la Agrupación Independiente la que consiguió los mejores resultados electorales con un total de 491 votos y cinco representantes: Fernando Gil, que fue elegido alcalde, Joaquín Lacunza, Mª Luisa Erviti, Pascual Eugui y Luis Madurga.

Herri Batasuna fue la segunda fuerza electoral en Aoiz con 288 votos y tres concejales: Miguel Angel Lako, Pedro Mª Larrea e Isidro Otano.

La Agrupación Aurrera, formada por personas afines al PNV ocupó el tercer lugar y gracias a sus 169 votos logró sentar a José Antonio Arlegui como representante en el Consistorio.

Por último, el PSOE con 63 votos fue la última fuerza y se quedó sin representación.

CONSTRUCCIONES
VILLANUEVA
Irigai Auzoa, 16 - 2º Izda. Tel. 948 33 60 63 - 948 15 00 45 - 31430 AOIZ

ELECTRODOMÉSTICOS
COSÍN
MENAJE DE COCINA Y ARTÍCULOS DE REGALO
AGOITZ

1987: victoria electoral de HB y alcaldía para EA con los votos del PSOE

Tres grupos políticos constituidos como tales, HB, PSOE y EA, fueron los que presentaron candidaturas en estas elecciones y a diferencia de otras ocasiones no hubo Candidatura Independiente.

Los resultados electorales dieron la victoria en las urnas a HB que obtuvo 416 votos y tres representantes: Miguel Angel Lako, Antonino Alemán y Angel Bruno Unzué.

La candidatura del PSN-PSOE fue la segunda en número de votos conseguidos con un total de 391 y tres concejales: Javier Orzanco, Alfredo Jiménez y Miguel Petri.

La lista presentada por EA quedó en tercer lugar con 317 votos y otros tres representantes: Mª Asun Belzunegi, Patxi Villanueva, sustituido en el transcurso de la legislatura por Patxi Goñi y Ramón Zunzarren.

La alcaldía recayó en Mª Asun Belzunegi al obtener los votos de su grupo y los del PSOE, mientras que HB quedaba relegada habiendo sido la lista más votada. Esta actitud creó una importante polémica y posteriores cruces de comunicados entre HB y EA.

1991: AIA consigue la alcaldía

El 26 de mayo se celebraron las elecciones municipales y fue AIA, las nuevas siglas de la candidatura independiente, quien consigue el mayor número de votos: 591 y también la alcaldía del Ayuntamiento de Aoiz. Fueron cuatro sus representantes: José Manuel Garriz, elegido alcalde, Juan Luis García, sustituido más adelante por Maite Paternain, Martín Julio de Gracia y Javier Orzanco.

Por su parte, HB obtuvo 476 votos y otros cuatro concejales: Miguel Angel Lako, sustituido en el transcurso de la legislatura por Antonino Alemán, Mª Angeles Leatxe, Juan Carlos Unzué y Patxi Rípodas.

En tercer lugar y con 171 votos, la lista de EA sentó a Mike Lakabe en un sillón del Ayuntamiento, aunque éste fue sustituido más adelante por Ramón Zunzarren.

Tras la toma de posesión y la elección de alcalde, nuevamente surge la polémica entre HB y EA, ya que esta última formación al votarse a sí misma posibilitó que AIA obtuviese la alcaldía.

HB intentó hasta el último momento que Aoiz tuviese un alcalde abertzale y propuso un acuerdo de colaboración a EA, que a la postre no fue posible. En última instancia, HB ofreció sus votos a Mike Lakabe para ser alcalde pero tampoco EA aceptó esta última propuesta.

1995: victoria holagada de AIA y EA se queda sin representación

En estas elecciones AIA consiguió una clara victoria electoral y el mayor número de votos que una candidatura municipal ha conseguido en Aoiz en toda su historia. Fueron un total de 771 papeletas y seis representantes: José Manuel Garriz, elegido nuevamente alcalde, Javier Esparza, Maite Paternain, José Mª Labari, Angel García y Javier Orzanco, que fue sustituido por Javier Vidondo.

HB obtuvo 425 votos y tres representantes: Juan Alberto Lako, Juan Carlos Unzué y Cristina Cosín.

La lista de EA encabezada por Ramón Zunzarren se quedó en 106 votos y no obtuvo representación en el Ayuntamiento.

1999: nueva victoria de AIA con EH recortando distancias

Por primera vez en la historia de las elecciones municipales de Aoiz, solamente concurren dos candidaturas: AIA y EH, marca electoral de la izquierda abertzale en estos comicios. Por primera vez, EA no presenta una candidatura.

La Agrupación Independiente de Aoiz (AIA) revalida su victoria con 692 votos y cinco representantes: Javier Esparza, elegido alcalde, Maite Paternain, Raquel Vergara, Angel García y Javier Vidondo.

Por su parte, Euskal Herritarrok (EH) consigue 539 votos y lleva cuatro representantes al Ayuntamiento: Aitziber Martxueta, Angel Martín Unzué, Cristina Cosín y David Ardanaz.

B A R
ARTZE
PINCHOS Y ALMUERZOS
Tfno. 948 33 64 03 · Móvil 666 664 893

PRODUCTOS ARTESANOS
SARRIES
OGIPAN
AGOITZ
Tfno. 948 33 60 67

PARQUETS MINA, S.L.
LIJADOS, BARNIZADOS, FLOTANTES Y RODAPIES
A SU SERVICIO EN AOIZ
Tel 948 33 40 50

2003: tres candidaturas aceptadas por la junta electoral y posterior impugnación de MENDIBURUA

AGRUPACIÓN INDEPENDIENTE AOIZ (AIA)

1 JOSE JAVIER ESPARZA
2 LUIS MARIA HERNANDEZ
3 RAQUEL VERGARA
4 ANGEL GARCIA
5 MARIA TERESA PATERNAIN
6 FRANCISCO JOSE ENGUITA
7 MARIA PILAR EZPELTA
8 JESUS ALBERTO JASO
9 MARIA OLGA REY

Suplentes

1 ANTONIO ALZORRIZ
2 MARIA JOSEFA ITURBIDE
3 MARIA JOSEFINA RESANO

AGRUPACION ELECTORAL MENDIBURUA (M)

1 FERMIN LEACHE
2 PEDRO MARIA LARREA
3 JUAN GAMIO
4 MARI JOSE BEROIZ
5 MIKEL SARRIES
6 RONCESVALLES VERGARA
7 EDUARDO ARDANAZ
8 ANA COSIN
9 FELIX LUSARRETA

Suplentes

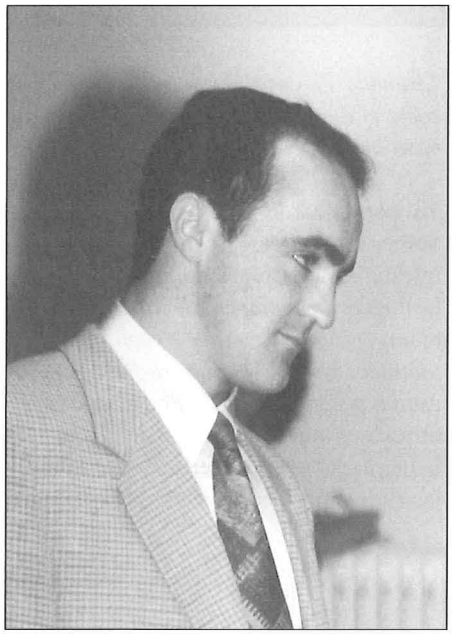
1 FRANCISCO JAVIER SANCHEZ
2 MARIA JESUS LAURENZ
3 MIGUEL ANGEL LABARI

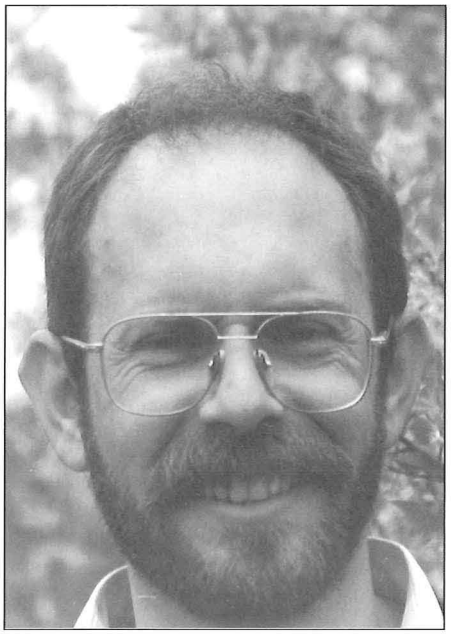
EUSKO ALKARTASUNA (EA)

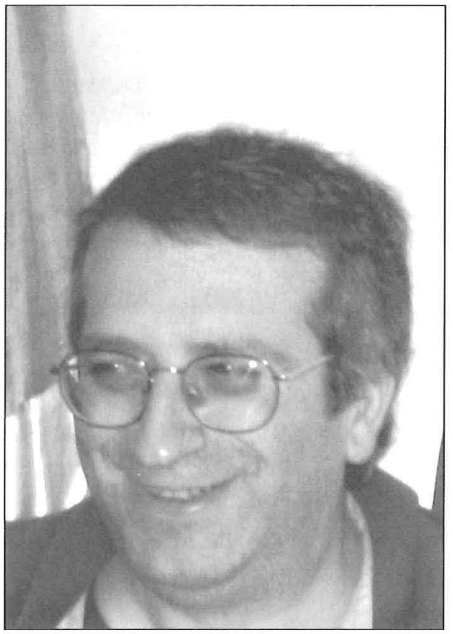
1 MANUEL IRIBARREN
2 JOSE RAMON ZUNZARREN
3 MARIA ANGELES IRIBARREN
4 ALBERTO BEROIZ
5 LUIS LIZARRAGA
6 ADOLFO VILLANUEVA
7 TOMAS DONAZAR
8 MARIA PILAR DOMINGUEZ
9 MARIA ESTHER ZUNZARREN

Suplentes

1 JESUS UNCITI
2 JOSE ANTONIO ARLEGUI
3 MARIA ANGELES MINA







Vendi
Hnos. Vidondo
Autoservicio - Ferretería
Tel. 948 33 30 17 Aoiz (Navarra)

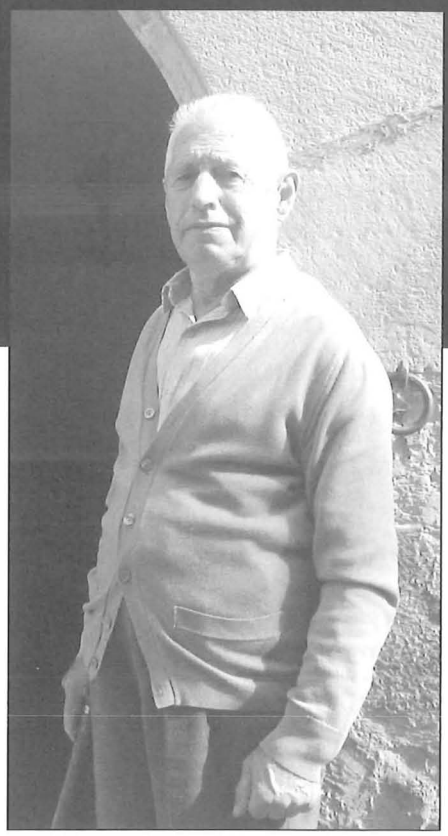
CONSULTA VETERINARIA AOIZ
TELS. 639 01 94 88 - 948 33 69 95

NEINSA®
NAVARRA DE ESTAMPACION E INYECCION, S. A.
Pol. Industrial s/n
Tel. 948 33 41 71 - Fax 948 33 41 36
Aoiz (Navarra)

joaquín mina

O EL ÚLTIMO PRIOR DE LOS SAN ISIDROS

"ERA EL PRIOR QUIEN DABA INICIO A LAS FIESTAS: PREPARABA Y PRENDÍA LA HOGUERA



"Cualquier tiempo pasado fue mejor" decía Paco Ibáñez en la canción, "o por lo menos diferente" habría que apostillar. Por eso y porque trasladarnos por unos momentos, unos cuantos años atrás para recordar, de vez en cuando no viene mal, vamos a intentar saber como eran antiguamente las fiestas de San Isidro. Fechas declaradas siempre como entrañables, queridas, con un significado y tradición muy arraigado.

Si en San Isidro había un personaje destacado, de verdad protagonista, ese era el prior de la fiesta. Sobre sus funciones, recuerdos y vivencias como prior, El Tuto ha conversado con Joaquín Mina, hombre que después de recoger el testigo de Julio Roncal, Pablo Lopecho, Zatito, Paco Urroz, Juan Antonio Cosín o Marcial Iturria entre muchos otros, fue el último prior de los San Isidros.

"Ejercí de prior por primera vez en 1960 y posteriormente volví a ejercer la función desde 1972 hasta el 76 debido a que nadie quería cargar con todo el trabajo que suponía ser prior". La función de prior la podían desempeñar aquellas personas que pertenecían a la Cofradía de San Isidro, teniendo habitualmente preferencia aquellos miembros que estaban casados. *"Había una lista que determinaba a quien le tocaba ser prior, siempre y cuando él quisiera, claro".* Ser prior suponía mucho trabajo, pero también traía atractivas sumas de dinero para la familia a raíz de las cenas o almuerzos que se vendían o del juego de la carteta.

"Un año recuerdo que saque más de 200.000 pesetas en una sola noche, que en aquella época era mucho dinero, no te creas".

Además de los costosos preparativos previos a las fiestas, las funciones del prior comenzaban con los almuerzos que este servía el día 14 de mayo a los miembros de la Cofradía a base de *"chorizo, queso y un decalitro de vino, todo pagado por la Cofradía para hacer un poco de gasto".* El párroco del pueblo tampoco faltaba a la cita con los manjares del almuerzo, Joaquín por lo menos no recuerda año que no asistiera.

"Además el cura venía a desayunar a casa, el día de San Isidro antes de dar la misa".

Ya por la tarde, una vez finalizada la Salve, los gaiteros se dirigían desde la iglesia hasta el lugar donde se realizaba la hoguera, *"siempre cerca de casa del prior, aunque más recientemente también recuerdo que se hizo en la estación varias veces".* Por lo tanto, era el prior el que se encargaba de preparar la hoguera y de prenderla, de dar inicio a las fiestas por decirlo de alguna manera.

Santander Central Hispano
Francisco Yndurain, 9 - 31430 Aoiz
Tel. 94 833 60 08 - Fax 94 833 41 69

CARNICERÍA
HNOS. JASO
Os desea unas Felices Fiestas
Jai zoriontsuak
C/ Las Heras, 17
Tels. 948 33 60 98 - 948 33 64 49
AOIZ (Navarra)

TOKI EDER
TABERNA
PINTXOS · BOCADILLOS
ALMUERZOS · CENAS
FRONTÓN AGOITZ
Tel. 948 33 61 64

La hoguera, como hoy en día era animada por los gaiteros, *"la única música que pegaba en San Isidro, otro tipo de música no tenía cabida. Habitualmente venían los de Estella y en los últimos años míos como prior comenzaron a venir los de Pamplona. Antes, Serafín Oyeta, como buen amante de la juerga y la fiesta solía ir a recibir a los gaiteros cuando llegaban en autobús"*. Una vez concluida la hoguera, los gaiteros entraban a casa del prior, donde este les daba algo de picar, antes de que pasaran la noche en la fonda.

Ya por la noche, una vez concluidos los actos oficiales, comenzaba el verdadero *"ajetreo en la casa del prior"*. *"Mi mujer, acompañada por algunas parientas realizaban las cenas que luego comeríamos las aproximadamente 80 personas que cabíamos en la bajera. Normalmente hacíamos relleno, caracoles o costillas. Me acuerdo que comprábamos 70-80 kilos de costillas y cogía 40-50 kilos de caracoles. Hay que tener en cuenta que quien más o quien menos, todos se pasaban por la casa del prior y tenías que estar provisto de comida"*. Después de las cenas y junto con la juerga, llegaba la hora de jugar y apostar dinero en el juego típico de Aoiz, la carteta: *"Se solía apostar mucho dinero, por ejemplo Echarte o Lizarraga ponían unas 25000 pesetas, que era mucho dinero. A veces también había piques y pequeños follones. Un año Parrillas y Sardes tuvieron una bronca y*

"la Caixa"
C/ DOMINGO ELIZONDO, 2 • 31430 AOIZ • TELS. 948 33 62 20 / 948 33 61 86 • FAX 948 33 66 20

Parrillas le mordió la oreja a Sardes haciéndole una herida. Pero la gente normalmente entraba y salía de casa en paz y armonía". La venta de bebidas y el juego no podían realizarse sin permiso en aquella época, pero Joaquín nos dice que la Guardia Civil hacía normalmente la vista gorda, porque sabían que en casa del prior se jugaba y vendía bebida: *"Fíjate si sabían, que había un capitán que era un poco malo, venía a casa por San Isidro y se emborrachaba a menudo, se calentaba y pegaba contra diestro y siniestro".* Los últimos años, Joaquín dejaba *"el tema bien atado"* con el alcalde para que la Guardia Civil hiciera la vista gorda.

A la carteta se jugaba toda la noche, incluso había años que Joaquín la tenía que empalmar con la procesión de San Isidro. El día del santo empezaba con las dianas: *"Las dianas se hacían a las siete de la mañana, al amanecer, no como ahora que las hacen a las nueve que ya a amanecido hace rato. Además, participaba mucha gente que iba bailando pasacalles por todo el pueblo con los gaiteros".* Una vez terminadas las dianas y después de un buen almuerzo en las bajeras y bodegas, llegaba la hora de la procesión: *"El prior llevaba la bandera de San Isidro que era roja con el santo en el medio y luego cuatro personas de la Cofradía portaban el santo. Por la mañana los gaiteros daban un concierto en el Ayuntamiento al que la gente rica iba a bailar, porque la gente rica sabía mejor bailar que la no tan rica".*

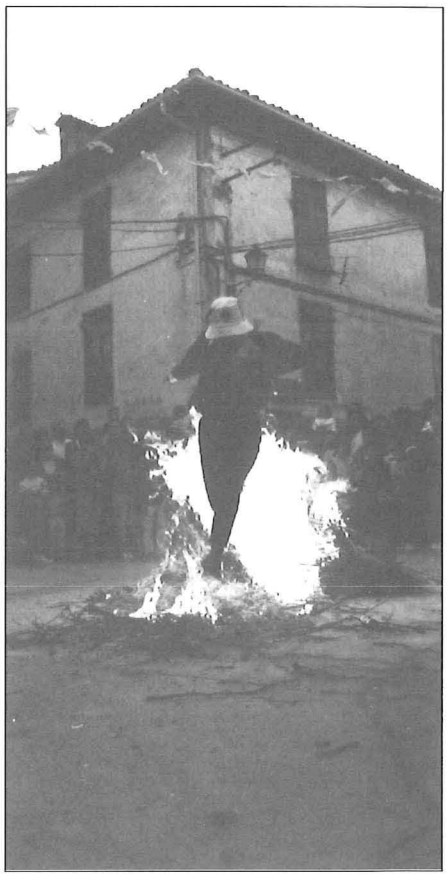
Por la tarde el prior era el encargado de hacer el chocolate para los mayordomos y los gaiteros que bailaban y tocaban la jota del chocolate. La chocolatada y la jota se realizaban en la plaza del mercado.

Preguntamos a Joaquín si recordaba los San Isidros de su infancia y si se realizaban los mismos actos que cuando él fue prior: *"Yo me acuerdo que el día de San Isidro por la mañana se iba por las casas a recoger roscos. Las chicas de las cuadrillas hacían los roscos en casa y luego los chicos pasaban a recogerlos en pasacalles con los gaiteros. Esos roscos de pan luego se merendaban en cuadrilla. Pero esa tradición se perdió cuando yo era chaval. Creo que hubo dos años en los que se intentó recuperar allá por el año 1949 o 1950".*

Pero las funciones del prior no se limitaban a las mencionadas en fiestas de San Isidro. El prior se encargaba de recoger las cuotas anuales (2 pesetas) que pagaban los miembros de la Cofradía, casa por casa. *"Había un día señalado y ese día el prior y el secretario, lista en mano íbamos casa por casa recogiendo el dinero".* El prior, además llevaba el libro de cuentas y guardaba la bandera de San Isidro y demás utensilios en casa durante el año. Cuando se cambiaba de prior esos objetos se le entregaban al nuevo.

Preguntado por las razones que llevaron a la Cofradía a disolverse, Joaquín nos contesta: *"La cuota se mantuvo en 2 pesetas y no se movió y claro, en 1976 con ese dinero no ibas a ninguna parte y se decidió deshacer la Cofradía. Cuando se deshizo repartí el dinero entre todos los miembros. Había unas 3000 pesetas y a unos les toco 30 a otros 40 o 50 pesetas".* El dinero que se abonaba a la Cofradía se destinaba a dar ayudas a los ganaderos que querían comprar alguna pieza o a los que se les moría algún animal.

"Además la Cofradía solía pagar el entierro si algún miembro se moría. Por eso normalmente los padres apuntaban a los hijos en la Cofradía desde pequeños, para que luego tuvieran el funeral pagado".



Desde El Tuto queremos agradecer a Joaquín Mina la atención que nos ha prestado y esperamos que esta pequeña entrevista haya servido para al menos saber algo más a cerca de nuestras antiguas costumbres de San Isidro.

Dia %
Autoservicio - Descuento
C/ Las Heras, 18 · Tel. 948 33 60 89

IRIBARREN ZABALZA, S.L.
REPARACIÓN Y VENTA DE JARDINERÍA Y HORTICULTURA
Tfnos. 948 33 64 26 - 948 33 42 32
AGOITZ

un chocolate divino

Está visto que en Agoitz las celebraciones están ligadas inevitablemente a la gastronomía. En su día ya comenté la estrecha unión entre el Olentzero y las castañas y lo mismo se podría decir de las fiestas y la sabrosa y contundente kostrada. A esos referentes para el estómago tenemos que sumar en primavera el siempre deseado y humeante chocolate gracias a los festejos de San Isidro.

No sé muy bien por qué está ligado tan delicioso alimento al citado santo. Así, a bote pronto, se me ocurre que sería una forma de endulzar una tarea tan fatigosa y en ocasiones amarga como la agricultura, aunque, afortunadamente, esta ocupación ya no es lo que era y el arado y el trillo ya son piezas de museo, tras ser sustituidas por tractores y cosechadoras con aire acondicionado y emisora de onda corta. En cualquier caso, el patrono ha quedado unido a tan preciada sustancia, dando un toque divino a una bebida que las culturas precolombinas ya vinculaban con los dioses.

Y como el estimado néctar aporta muchas calorías al cuerpo, se ve que alguien tuvo la feliz idea de quemarlas sin contemplaciones en la curiosa jota del chocolate. En su origen, cuatro mayordomos vestidos con delantal blanco y cofia iban desde la casa del prior a la plaza y llevaban bandejas con chocolate y azucarillos para los gaiteros. Después, estos mayordomos y cuatro mozos bailaban el Baile de la Era.

Pero la cosa no podía quedar ahí y en algún momento surgió de por medio un particular desafío muy propio de estas tierras, de tal manera que la antigua moneda de los aztecas se convirtió en los improvisados duros a poner encima de la mesa para medir las facultades del personal.

Los bandos enfrentados eran los gaiteros y los mozos que bailaban a su son, que protagonizaban un singular duelo de resistencia que se prolongaba durante horas, con los músicos casi sin aire para hacer sonar sus instrumentos y con los dantzaris sin resuello para continuar moviendo el cuerpo.

Pero, igual que ha cambiado la agricultura, la jota del chocolate ha sufrido sus transformaciones y el reto ya no se prolonga hasta que uno de los dos bandos se rinde y deja de tocar o de bailar. Sin embargo, sigue teniendo su atractivo eso de dar un homenaje al paladar al ritmo de la música, mientras los ojos siguen las evoluciones del baile.

Para entonces, más de uno ya se ha dejado unos cuantos euros en otro tipo de desafío, no tan vistoso, pero sí con más tela de por medio. Es la famosa carteta, que se desarrolla en Angiluerreka y a la que concurren no sólo los agoiskos, sino también algún que otro patatero amante de las emociones fuertes a los mandos del naipe. Para algunos, llegará la hora de realizar una buena cosecha anticipada que hará florecer los billetes en la cartera, mientras que a otros les lloverá un pedrisco que les dejará los bolsillos en barbecho. Son los caprichos de la fortuna, tan voluble como la meteorología.

Para completar las celebraciones de San Isidro, junto a la procesión, en tiempos se realizaba un homenaje a algún antiguo labrador, a una persona que hubiera compartido el oficio del canonizado agricultor del siglo XI.

En vista de que el número de personas que se dedican al campo se ha ido reduciendo, finalmente se ha optado por rendir homenaje a algún mayor de la localidad, tal vez porque, según la tradición, el santo se ocupó de arar el campo y rezar nada menos que hasta los 90 años.

El caso es que no siempre es fácil tributar el comentado homenaje, ya que algunos consideran que tiene cierto parecido con los premios Donostia del Festival de Cine de la capital guipuzcoana. ¿En qué radica esa semejanza? En que hubo unas ediciones del Zinemaldia en las que el actor o actriz a la que se entregaba el preciado galardón parecía recibir de paso su esquela. Y por lo visto, ocurrió algo similar con varios de los que en su día fueron homenajeados un 15 de mayo.

En cualquier caso, este fenómeno parece más fácil de explicar que la maldición de Tutankamón y habrá que achacarlo a la avanzada edad de los elegidos para el acto, del que algunos prefieren mantenerse alejados por si las moscas.

Y de esta manera transcurren los diversos festejos con los que se recuerda a un santo de base, ya que sus méritos para ser elevado a los altares consistieron básicamente en combinar trabajo y oración. La verdad es que me resulta simpático este San Isidro, ya que no deja de tener su gracia que un anónimo labrador que trabajaba los campos de su señor terminara siendo patrón, aunque sea de almas.

pello guerra

Estación de Servivio Aoiz. s.l.
y LUS HERMANOS, S.L.

JOHN DEERE

CONCESIONARIO JOHN DEERE
Maquinaria Agrícola y Jardinería

AOIZ - Tel. 948 336 064 / PAMPLONA - Tels. 948 301 411/50 / ESTELLA - Tel. 948 550 035

eKIX

PRÓXIMA APERTURA

festival de dantzaris

UN FESTIVAL DE DANTZARIS Y TXISTULARIS REUNIRÁ QUE HAN PASADO POR EL GRUPO DE DANZAS DE AOIZ EN EL ÚLTIMO SIGLO

El próximo 17 de mayo se celebrará en el Frontón Toki-Eder de Aoiz, un festival de dantzas organizado por Agoizko Dantzari Taldea, en el que tomarán parte dantzaris y txistularis que desde principios del siglo XX hasta hoy día han pertenecido al grupo. En total más de 150 personas en la cancha organizadas en 14 grupos que nos bailarán un repertorio que incluirá piezas como: Txontxongilo, Neska Dantza o el imprescindible baile de la Era. Un acontecimiento sin precedentes en Aoiz y al que le auguramos éxito seguro.

El Tuto *¿Cómo surgió la idea?*
Grupo de danzas: "El año pasado surgió la idea a raíz de la celebración del Dantzari Eguna en Aoiz. Como recordaréis publicamos un monográfico de EL TUTO en el que repasábamos la historia del Grupo de Danzas durante el siglo pasado. Recopilamos mucho material, entre éste fotos con las que vamos a sacar un CD interactivo. Además nos entrevistamos con mucha gente y en una de las reuniones con los grupos uno de ellos sugirió la idea de hacer un Dantzari Eguna local. Estas Navidades retomamos la idea y comenzamos los ensayos con gente que bailaba en la década de los sesenta".

E.T.: *¿Qué acogida ha tenido entre los antiguos dantzaris y txistularis?*
G.D.: "Mucha más de la esperada. Sabíamos que podíamos contar con mucha gente que había bailado, pero la sorpresa ha no sido la disposición a participar, sino las ganas y la ilusión que están poniendo en la preparación de los cuadros. Hemos visto que están dispuestos ha mucho más de lo que en principio les pedimos".

E.T.: *¿Cuál ha sido la mayor dificultad que habéis tenido para organizar el festival?*
G.D.: "Como hay 150 personas, es necesario vestirlas a todas. Hemos tenido que recurrir a otros grupos de danzas para que nos prestaran vestidos, cascabeles, etc. Pero en el aspecto organizativo, nos ha sido muy fácil porque cada grupo ha estado dispuesto a avisar a los demás componentes".

ASADOR · RESTAURANTE
SAGARDOTEGIA
EL MOLINO
ERROTA
AOIZ- AGOITZ

EL MOLINO
ERROTA
INFORMACIÓN Y RESERVAS
Tfno.: 948 33 63 02
Errotarren bidea · Camino del Molino s/n
31430 Agoitz-Aoiz Nafarroa-Navarra

Pescadería
MATILDE
Gran variedad de
PESCADO Y MARISCO
Os desea unas Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak
Tel 948 33 60 43 - AOIZ

TERE BERIAIN. Txistulari.

Me hace mucha ilusión participar en el festival. Al principio tenía un poco de miedo ya que llevaba más de 25 años sin tocar y pensaba que no iría acordándome, pero conforme vamos ensayando estoy más a gusto. Siempre me ha gustado el txistu y ahora esto me da la oportunidad de recordar aquella época que para mi fue muy bonita. Me ilusiona mucho también la cantidad de gente que estamos.

ANGELINES ERDOZÁIN. Dantzari.

Es una idea estupenda que se haya organizado este festival y sobre todo me alegra que haya tenido una acogida tan buena entre los que alguna vez hemos sido miembros del grupo de danzas. A mi grupo en concreto, al volver a trabajar juntas en los preparativos, como lo hacíamos antes, nos ha dado oportunidad de unirnos más. Creo que esto se debiera hacer más a menudo.

MANOLO RETA. Txistulari y dantzari.

Me parece una idea muy bonita que podamos juntarnos todos los que hemos bailado o tocado alguna vez. Tengo mucha ilusión por participar y además los ensayos que estamos haciendo me han removido muchos recuerdos aquella época.

PROGRAMA:

18:00
Desfile de todos los grupos desde el Colegio Público hasta el Frontón Toki-Eder.

19:00
Festival de Danzas

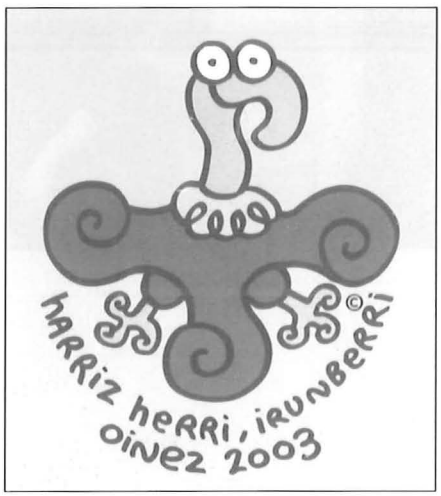
22:00
Cena Popular (es necesario coger vales para la cena)

00:00
Bailables en la Plaza del Mercado

CONSTRUCCIONES LEACHE S.L.
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
LEACHE S.L.
EXPOSICIÓN CERÁMICA-BAÑO Y COCINAS
SERVIMOS TODO TIPO DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
Polígono Industrial, s/n · 31430 AOIZ (Navarra) · Tel. 948 33 40 75 - Fax: 948 33 40 76

oinez 03 irunberrin

Arangoiti Ikastolaren txanda, 'Harriz herri, Irunberri' lemapean



Buru belarri hasi ziren aspaldi Irunberrikoak aurtengo Nafarroa Oinez prestatzen. Lan itzela da hain herri txikiarentzat (50 familia dira) ikastolarentzako etorkizun bideragarri bat lortzea, hau da, Irunberri eta eskualdeko neska eta mutilen hezkuntza euskaraz ziurtatzea.

Arangoiti Ikastola

Irunberriko Arangoiti Ikastola duela 23 urte zabaldu zen (80/81 ikasturtean). Hasiera batean haur hezkuntzako haurrak besterik ez zeuden, baina 1992. urtean O.H.O. ematen hasi zen.

Irunberri zonalde ez euskaldunean dagoenez, Ikastolak milaka oztopo izan ditu beti, funtzionamendu normalizatu bat ez du inoiz lortu, legez kanpo aritu behar izan baitu. Arazoari konponbide bat bilatzen saiatu dira denbora luzez, baina ezinezkoa izan zaie eta egoera hau konpontzeko bide bakarra ekin diote, hau da aurtengo ekitaldia prestatzera.

Gaur egun O.H.O. osoa ematen dute Irunberriko Ikastolan eta hau bukatutakoan Zangotzako Ikastolara joan behar izaten dute. Guztira 79 ikasle daude haur kopuru horrentzako oso txiki gelditzen den Udaleko eraikuntza zahar batean. Hain txiki, zeren eta liburuak eta abar pasiloetan eta eskaileretan aurkitzen ahal izanten baitugu.

El Oinez de este año más allá de la Ikastola

La filosofía de la Ikastola Arangoiti ha sido hacer un Oinez con personalidad propia y extender la fiesta más allá de Lumbier, a toda la Merindad. Para ello se han organizado comisiones de apoyo en todas las comarcas: Roncal, Salazar, Aezkoa, Aoiz y Sangüesa, que se encargarán de recaudar adhesiones para la organización del día en sus respectivas zonas, elaborar un calendario cultural a lo largo del año en las diferentes localidades y organización del área que les corresponda. Una de las áreas será organizada por Aoiz a través la comisión que se creó antes de Navidad.

Uno de los platos fuertes del calendario cultural del Nafarroa Oinez, fue el concierto de rock que se celebró en Aoiz el pasado 22 de marzo y que fue anunciado con los siguientes grupos sobre el escenario: Zirikatu, Tijuana in Blue, Barricada y Ekon. Y al final una Herriko Festa con más música para aquellos que querían apurar la noche. 1.500 entradas, el aforo no permitía más, para un concierto que suscitó gran interés por los grupos que reunió y al que muchos no pudieron asistir porque éstas se agotaron enseguida. La nota negativa la puso la no asistencia del primer grupo anunciado, pero hubo muy buen ambiente en el concierto.

TU TAMBIÉN PUEDES COLABORAR CON EL OINEZ: PARA ELLO BASTA RELLENAR LA FICHA QUE ENCONTRARÁS EN LA SOCIEDAD ANGILUERREKA

CRC
CONSTRUCCIONES SARRATEA & MUGETA, S.A.L.
Larrainetako Kalea, 21 - Tfno. 948 33 63 62 - 31430 AGOITZ
Tfno. 948 27 69 81 - Móvil 907 40 80 28 - 31011 PAMPLONA

COMERCIAL ORREAGA
FERRETERÍA
TEL. 948 33 65 86 FAX 948 33 65 86

korrika

INOIZ BAINO HARRERA BEROAGOA KORRIKA HAMAIRUARI

Agoitzekin bi urtean behin duen zita ahaztu gabe, pasa den apirilaren 12an, arratsaldeko 6etan, Korrika Agoitza ailegatu zen eta ehundaka lagunek, inoiz baino jende gehiago ziurrenik, harrera ezin beroagoa eman zioten.

Betiko ohiturari eutsiz, Agoizko Aek, Ttipi-ttapa Ikastola, Ikastetxe Publikoa eta Garraldi Ludotekako haurren ordezkariak izan ziren herrian barnako ibilbidean lekukoa eramateaz arduratu zirenak.

Baina Korrika berehala joaten bada ere, animoak ez dira epeltzen eta hala, Fanfarrearen erritmoari jarraituz, Herri Afariaino ailegatu zen jai-giroa.

cotalsa zidar

FABRICACIÓN DE ALUMINIO, FILM TRANSPARENTE Y BOLSAS DE BASURA

Polígono Industrial, s/n · Apdo. 16 · 31430 AOIZ (Navarra)
Tel. 948 33 64 11/12 · Fax 948 33 62 82 · Telex: 37976

martxelo otamendi

DIRECTOR DE EGUNKARIA. UN AMIGO MÁS DE HILARIO EGÚÉS

Esta Semana Santa nos ha visitado en Aoiz Martxelo Otamendi, director del periódico Egunkaria, cerrado recientemente. Martxelo nos cuenta cómo conoció a Hilario Egües en Nueva York y sus impresiones sobre el cierre de Egunkaria.

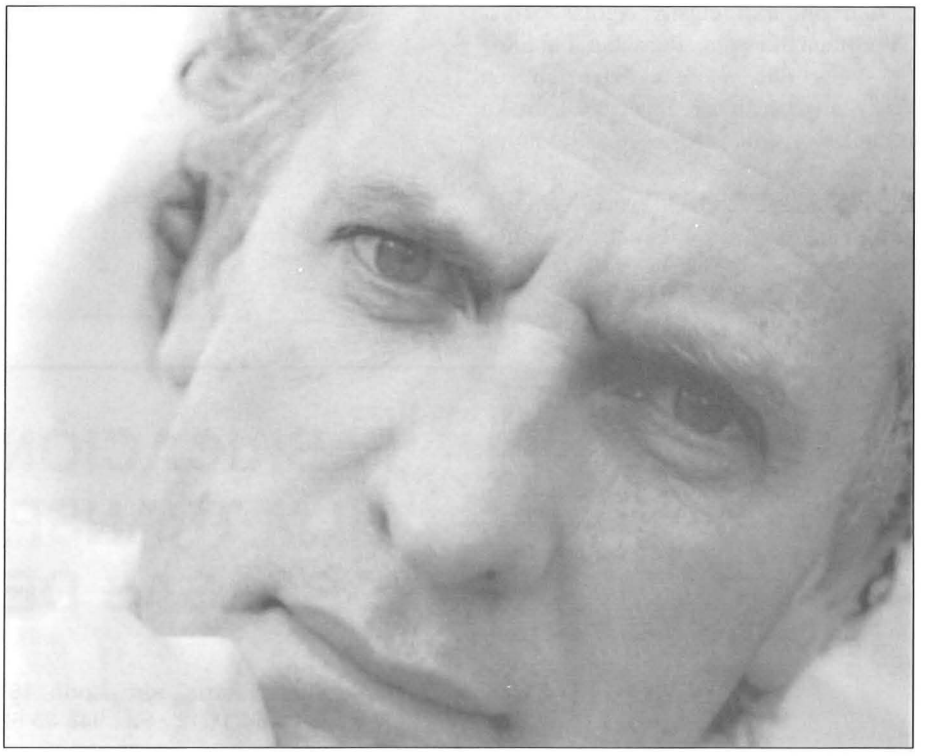
EL TUTO: *¿Cúal es tu relación con la gente de Aoiz?*
MARTXELO: *Nunca tuve relación alguna con Aoiz, hasta que conocí a Hilario Egues en New York.*

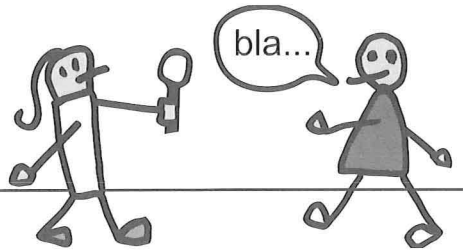
EL TUTO: ¿Qué recuerdo y en qué circunstancia conociste a Hilario Egües?
MARTXELO: Hilario ya estaba jubilado, y vivía en Queens. No recuerdo con exactitud por medio de quién le conocí, quién me dio su referencia, pero calculo que sería alguien de la Euskal Etxea de New York, probablemente Mario Salegi, amigo suyo en New York durante muchos años. Ambos dos formaron la guardia abertzale de Euskal Etxea. Visité a Hilario varias veces en mis sucesivos viajes a New York, y recuerdo que en agosto de 1989, un domingo me invitó a que fuéramos a probar unas almejas a la parte opuesta de Long Island; a una zona al parecer muy turística en la que se comía muy bien. Yo nunca he dado un paso por comer almejas, pero me apetecía pasar un día con Hilaro, además teniendo en cuenta que teníamos tres horas de ida, la estancia en esa zona turística y otras tres de vuelta.

EL TUTO: *Hilario ya me contó esa historia, que por cierto tiene más miga, pero ¿qué fue lo que realmente sucedió?*
MARTXELO: Bueno, cogimos su viejo coche, que no estaba para muchos trotes, y no pusimos en la ruta. Después de tres horas de viaje conversando y cuando ya estábamos llegando al pueblo de las famosas almejas, nosencontramos con una especie de cola de autos que avanzaba muy lentamente. Estando en la cola esperando a que avanzara algo, el coche de atrás, que al parecer se despistó, nos dio un golpe bastante fuerte, de tal manera que dejó la carrocería empotrada en una de las ruedas. Hicimos el papeleo de rigor, pero el coche no se podía mover.

EL TUTO: *Es decir, ¿que os quedasteis sin probar las almejas?*

MARTXELO: A continuación vino la policía, y al no tener medio de comunicación propio, allí nos ves a Hilario y a un servidor en los asientos traseros del coche de policía como si fuéramos Al Capone (Hilario) y su secretario. La policía nos dejó en la estación de tren más cercana y después de coger un par de metros llegamos a casa. Pero Hilario, que me había prometido unas buenas almejas regadas con un buen blanco de California, tenía que cumplir su palabra. En el camino de vuelta se acordó de que en el barrio cerca de su casa había una pescadería regentada por unos coreanos que no cerraba los domingos. No se le ocurrió a nuestro Hilario otra idea que comprar un par de langostas vivas. Todavía me acuerdo como las llevo a casa, puso agua hirviendo con sal y cuando el agua llegó al punto de ebullición las introdujo en la cazuela del agua hirviendo diciendo "ya lo siento, pero os tengo que meter ahí", como pidiendo perdón a las langostas vivas porque iba a cocerlas. Así de buena persona era Hilario. Terminamos la merienda-cena con las langostas, el vino blanco que no sé de donde era pero que estaba riquísimo y con una copa de Canadian Club, que era un whisky que le gustaba mucho a Hilario.



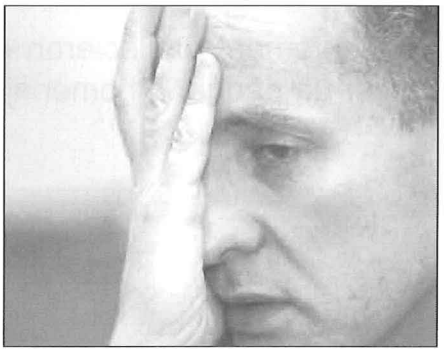


EL TUTO: *Después del tiempo transcurrido de tu detención y el cierre de Egunkaria, ¿cúal es tu valoración de lo acontecido?*
MARTXELO: Como ya se ha demostrado con creces en algunas intervenciones anteriores (EGIN, Mesa Nacional de Herri Batasuna...), algunos estamentos del estado hacen lo que les da la gana para terminar con todo aquello que les entorpece su labor en la actualidad o creen que les puede entorpecer en el futuro. Aplican una política de exterminar a toda voz, sea política, cultural, mediática, que les resulta incómoda.

EL TUTO: *¿Pensaste alguna vez que por ser el director de un diario en euskara podrían llegar hasta torturarte?*
MARTXELO: Cuando después de registrar mi domicilio durante cuatro horas y media y EGUNKARIA durante otras seis horas, me introdujeron en un coche camuflado de la policía y me taparon la cara hasta llegar a Madrid, en un viaje que duró otras seis horas, ya me di cuenta de que aquello tenía una muy mala pinta; pero, sinceramente, nunca pensé que fueran a torturar al director de un diario.

EL TUTO: *¿Cúal es tu impresión del apoyo recibido en Euskal Herria ante el cierre de Egunkaria?*
MARTXELO: Estamos muy agradecidos con la respuesta que Euskal Herria y sus instituciones, partidos políticos, sindicatos, entidades de euskalgintza, organismos ciudadanos y ciudadanos-as a título individual han dado al cierre de EGUNKARIA y al arresto y posterior encarcelamiento de algunos miembros de su dirección. Esa marea de solidaridad y denuncia, afortunadamente para nosotros, todavía no ha terminado. La manifestación del sábado 22 de febrero con Donostia y sus accesos colapsados, fue una muestra del cariño que mucha gente tenía hacía EGUNKARIA, y del cabreo que otra mucha gente tenía acumulado ante los interminables atropellos que desde algunos estamentos del estado se están cometiendo con las más diversas estructuras mediáticas, culturales, políticas y euskaltzales de Euskal Herria.

EL TUTO: *Sabemos que a nivel del estado e internacionalmente existe una campaña en defensa de la libertad de expresión y en concreto de Egunkaria, ¿hasta dónde llega este apoyo?*
MARTXELO: Cataluña ha vibrado con luz propia en la lucha contra el cierre de EGUNKARIA. Yo en dos meses ya he hecho tres giras por Cataluña dando conferencias, participando en debates, siendo entrevistado en todas las radios y televisiones de importancia. A cualquier conferencia en cualquier rincón de Cataluña acuden cientos de personas y abarrotan cualquier local que habiliten los organizadores, sea cual sea el aforo. En España, excepto algo en Madrid, no ha habido respuesta. La comunidad americana de EEUU se ha movilizado, sobre todo en Idaho, New York y Washington. Lo que si ha habido fuera de Euskal Herria, y todavía no ha terminado, ha sido una actitud de preocupación por parte de muchos medios de comunicación con el cierre de EGUNKARIA y la detención de algunos de los miembros de su dirección, así como la aplicación de torturas con algunos de ellos. Diarios y revistas del renombre de The Guardian, The Chicago Tribune, Time, Le Monde Diplomatique, Idaho Statesman, La Jornada, Reforma...



se han hecho eco por medio de entrevistas y reportajes de lo sucedido con EGUNKARIA, y eso ha preocupado al gobierno español.

EL TUTO: *¿Cúal va a ser el futuro del nuevo periódico en euskara?*
MARTXELO: Será el futuro que sus accionistas y su Consejo de Administración decida, pero espero que sea una realidad pronto, con la puesta en el mercado de un diario mejor, con mayores índices de ventas y suscripciones, con más publicidad y con una mayor referencialidad informativa. EGUNKARIA estaba en la buena senda y el nuevo también lo estará.

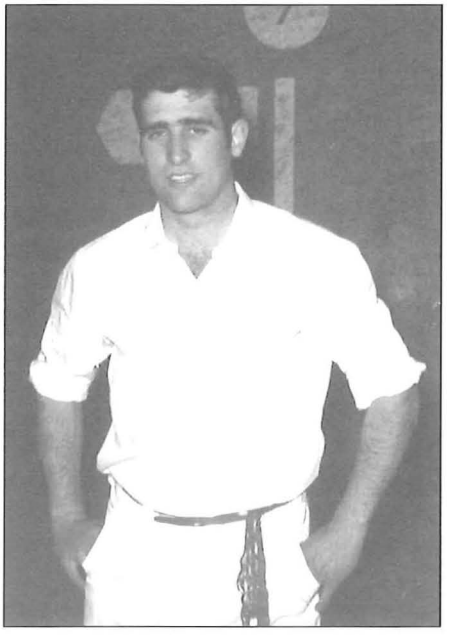
EL TUTO: *Y para terminar, ¿cúal es tu mensaje a todos los que aman la libertad de expresión y a todos los euskaltzales de Aoiz y su comarca?*
MARTXELO.- Como dije en el acto del cierre de la Korrika que los que no saben euskara se matriculen en el euskaltegi y lo aprendan, los que lo sepan que lo utilicen, los que no lo sepan y no puedan aprenderlo que no entorpezcan su utilización a los que sí lo saben. A los que aman la libertad en cualquiera de sus vertientes, que la defiendan con firmeza, porque vienen malos tiempos para la lírica.

ALFREDO LEÓN
diseño_gráfico: 948 262 763_660 640 633

en recuerdo

Recientemente fallecieron dos grandes deportistas de nuestro pueblo. El Tuto les quiere hacer un pequeño homenaje con estas lineas.

Jesús María Goñi "Tarrión", gran futbolista de excelente calidad y habilidad que militó entre otros en las filas del Aoiz y Anaitasuna de Pamplona como juvenil. Posteriormente, jugó con las camisetas del Plus Ultra de Madrid, Iruña, Osasuna, fue cedido al Eibar y también lucio la camiseta del Logroñes, Jaca, Burgos y Alfaro en última instancia. A finales de los años 80, principios de los 90, cuando el fútbol volvió a nuestro pueblo, dirigió al primer equipo del Aoiz, enseñando toda la sabiduría que poseía sobre este deporte. Posteriormente también dirigió a varios equipos de categorías inferiores. También destacó en el mundo de la pelota, protagonizando grandes partidos y apuestas junto con otros de nuestros grandes pelotaris.



Miguel Echarte, fue uno de los mejores pelotaris aficionados de su época. Los que tuvieron la suerte de verle jugar, destacan su gran pegada. Era un delantero con un gran toque, no exento de calidad para acabar el tanto. Fue un gran deportista ya que dominaba la pala o el fútbol. Incluso tuvo el honor de disputar el Campeonato del Mundo de Pelota celebrado en Vitoria-Gasteiz.

Desde estas líneas dar el pésame a las familias de ambos. Siempre tendrán un hueco entre los grandes deportistas de Aoiz, entre los grandes agoizkos.

DISCOTECA ARKUPE DANTZALEKUA

PELUQUERÍA DE CABALLEROS
ROBERTO
TEL. 948 33 40 46

CARNICERÍA
HARATEGIA
LATASA
TEL. 948 33 60 54 - AOIZ

fútbol y fútbol sala

Nuestro equipo de fútbol, que milita en la 3ª división, está realizando una sensacional temporada. En estos momentos se encuentra en la quinta plaza de la clasificación, con serias aspiraciones de poder clasificarse para jugar la liguilla de ascenso a 2ª B. Esto es debido a su juego práctico, no exento de calidad.
Todas sus líneas están bien compensadas, consiguiendo el equipo un equilibrio, viéndose sus resultados en el terreno de juego. Recientemente al equipo se incorporó Sejo, que estaba jugando en el equipo de 1ª Regional, consiguiendo tres goles en tres jornadas, entre ellos el gol que supuso la primera derrota de toda la temporada del líder Mirandés. Felicitar a todo el equipo por su magnífica campaña, pero en especial a José Luis Ardanaz, Roberto González, Iosu Ureña, Jokin Reta, Ivan Abaurrea, por su contribución al buen juego de los rojillos. Citar también al entrenador J.J. Ibáñez y a su ayudante Juan Carlos Zandueta, los verdaderos responsables del buen funcionamiento del equipo, así extensibles a toda la junta directiva del Club.

En lo que respecta al equipo de 1ª regional, cabe decir que a pesar de su gran fútbol desplegado en toda la temporada, no consiguió clasificarse para la liguilla de ascenso. Su fútbol dinámico, rápido, chocaba con la fuerza y juego más tosco que se hace en esta categoría. En estos momentos se haya disputando la Copa Federación, con bastantes posibilidades de lograr algo positivo. Esperemos que sea así y nos den una alegría.

Los juveniles, tras dos años rindiendo a un gran nivel, este año no han podido mantener el ritmo y se hallan a punto de descender a 2ª juvenil. Animarles a seguir defendiendo con orgullo la camiseta rojilla del Club Deportivo Aoiz.

Los cadetes bien dirigidos por Pelu y José Félix Larrea empezaron irregulares, pero a medida que avanzaba la competición se asentaron en su juego, empezando a subir puestos en la clasificación. Al final de la temporada lograron meterse entre los cinco mejores.

FÚTBOL SALA

Todos los equipos de fútbol sala que el club tiene en distintas competiciones rindieron a un gran nivel. Desde los benjamines hasta los infantiles, siempre estaron entre los primeros puestos de la clasificación. Citar que los alevines dirigidos por Iosu Salinas y Sergio Cárdenas, comandaron en todo momento la clasificación, pero en la última jornada perdieron ese puesto. En estos momentos, todos los equipos se hallan disputando la Copa Federación. Aupa rojillos.

Las juveniles del Club Deportivo, están realizando una gran campaña. En la liga regular, a pesar de sus altibajos, lograron clasificarse para la Liga de Campeonas, siendo como el año anterior el equipo máximo goleador. Ya entre los seis mejores equipos de Navarra, nuestras jugadoras en los momentos de escribir estas líneas, se hallan clasificadas en primer lugar. A falta de tres jornadas, pasan un punto a las campeonas durante cuatro años, el Orvina. Deseamos que cuando leáis estas líneas, el título de campeonas de Navarra viaje hasta Aoiz. Suerte chicas.

Este año y por primera vez, hay un equipo de Fútbol 7. Todos los partidos tienen que ser jugados en Pamplona. Estos jóvenes jugadores, así como todos los que hay en todas las categorías, son el futuro del deporte en Aoiz.

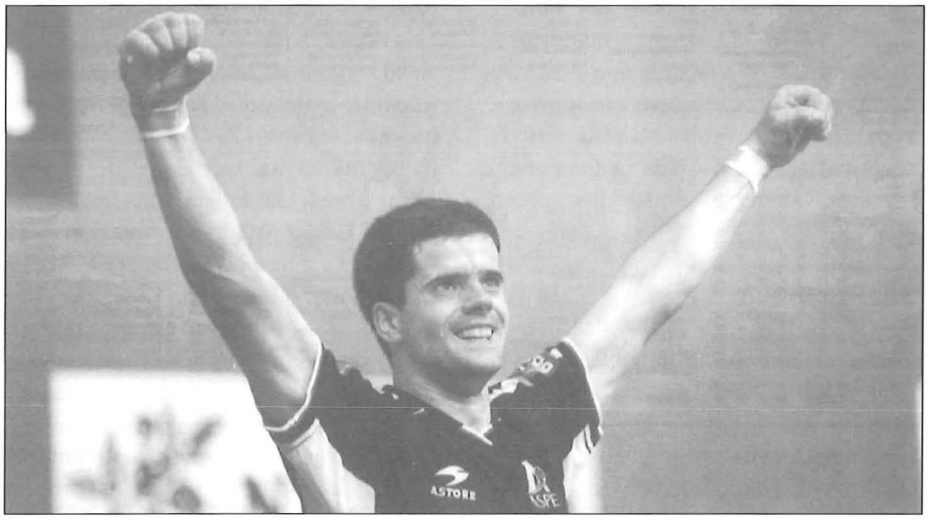
IRAULTZA
bar comedor cafeteria

MODA Y CONFECCIÓN - CALZADOS
MANDASAI
MÁS DE 50 AÑOS AL SERVICIO DE AOIZ Y COMARCA
LANDAKOA, 1 BAJO - TEL. 948 33 42 06

pelota

No pudo ser. A pesar del buen partido realizado por Patxi Eugi ante Aimar Olaizola, no logró clasificarse para la liguilla del manomanista. El 22-9 no refleja lo que sucedió en el partido. A pesar de este "pequeño resbalón", Patxi ya estará pensando en la próxima competición en la que participe. Como dicen los buenos béticos: "Aupa Patxi man que pierda".

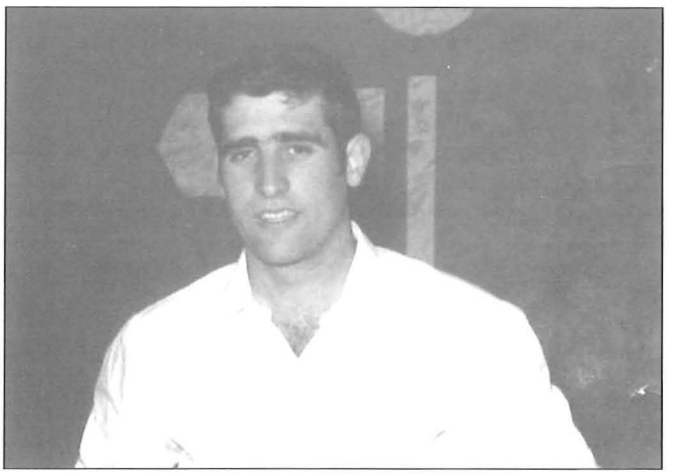
La Peña que lleva el nombre de nuestro campeón, organizó un nuevo campeonato de pelota "goxua".
Divididos en dos grupos y durante varios fines de semana, los pelotaris "encarnizaron" una batalla para lograr la clasificación.
Las semifinales se disputaron en el Toki Eder. En el primer partido, Jon Arenal - Mikel Beroiz a pesar de su buen juego, no pudieron con Ozkoidi - Patxi Oloriz, cayendo por 22-16. Destacar al gran zaguero Patxi Oloriz, que a pesar de ser con mucho el veterano del campeonato, disputará la gran final.
La segunda semifinal la jugaron Luis Ángel Fernández - Patxi Garde contra Vicente Cosín - Iñaki Eugi. Fue un partido muy emocionante. En la primera parte, Fernández-Garde, desplegaron un gran juego, dominando el marcador por un 18-10, que parecía definitivo. A partir de aquí, los rezagados, empezaron a "castigar" a Patxi Garde, que tenía dañada su derecha. Se llegó al 21 iguales, llevándose el partido Fernández-Garde. Fue un gran partido.
En el próximo número del Tuto, les diremos quienes son los campeones. Por motivo de la lesión de Garde y de imprenta, no lo podemos hacer en estos momentos.
Dar las gracias de parte de la peña a Juantxo Otano por la dedicación para con este campeonato.



miguel echarte: goian bego

De pequeño tuve dos ídolos: Lopetxo y Miguel Echarte. El primero porque era en aquellos años el mejor pelotari de Aoiz y se codeaba con los mejores pelotaris aficionados del momento y además, era mi tío. A través de él me entró la afición y tuve la suerte de poder asistir a muchos partidos en Aoiz y fuera de Aoiz. Pero apareció el segundo, Miguel Echarte, una gran figura de la pelota. El primer partido oficial que le vi fue en Tafalla, formaba pareja con Patxi Iribarren, vimos el partido encima de un remolque en el antiguo Ereta, se llenó un autobús de Aoiz. Miguel estuvo impresionante, su figura esbelta y sus brazos como remos causaron sensación.
Su ascensión fue meteórica, A Vergarilla le quitó el sueño un montón de veces, Chichán todavía se estará acordando del partido de Oroz-Betelu en que iba perdiendo Miguel por muchos tantos y al final, gano 21-22 en un mano a mano que lo recordaremos siempre.
Junto con su amigo Javier Martínez de Irujo acabó con los históricos riojanos Sacristán-Iruzubieta, Ansola-Sabiola los guipuzcoanos de moda casi nunca pudieron con él. Su saque, sus cortadas, su defensa, el sota mano de derecha, su agilidad, velocidad y cintura eran sus principales argumentos.
Sólo la mala suerte quiso privarnos de la gran figura que sin duda teníamos.
En los últimos meses hemos perdido a tres personas muy ligadas a la pelota de Aoiz, Miguel Echarte, y los hermanos Goñi. En el cielo os habréis juntado con Martínez de Irujo, el zurdo Donazar de Villava, Juan Bautista Oreja -Oreja III-, todos ellos muy amigos de Miguel.
Desde el recuerdo hacia Miguel Echarte quiero dejar una sugerencia, tenemos un nombre precioso para el frontón que creo nunca deberíamos cambiarlo, sin embargo, dentro del frontón podría haber un sitio para él y la sugerencia es que el frontón pequeño-lo que siempre llamábamos la pared chiquita- se podría llamar Frontón Miguel Echarte.
Miguel, Goian Bego.

javier leache aristu



el destino manifiesto

Hola, amigo:

Has tenido el humor, mientras preparas los sanisidros, de preguntarme algo serio: ¿cómo pueden sentirse liberadores unos seres humanos que producen impunemente la muerte de miles de inocentes, sonreir en la televisión a la vista de todo el mundo? Hay una frase en la biblia que dice que los humanos tendemos a "secuestrar la verdad para legitimar nuestras violencias." Un dicho en euskera nos advierte: "guda urte, gezur urte!

Que la agresión contra Afganistán o contra Irak, y las que le seguirán, tienen intereses geopolíticos, que pretenden garantizar el patrón dólar amenazado, que buscan el control del petróleo porque las existencias en USA o Alaska no dan para más de cinco años, que, para evitar la crisis, les urge relanzar su economía sobre la carrera de armamentos, etc., es de todos sabido, pero... tu me preguntas: cómo justifican ante el espejo de su conciencia protagonizar esta cadena escalofriante de violencias y muertes sin avergonzarse y con una sonrisa debajo del bigote.

Quizás no te dice nada el título de mi carta, pero tiene sangre. Se trata de una forma religiosa de legitimar conquistas, anexiones y chantajes de los EE.UU.... Si por estas tierras los ideólogos de Franco escribían poesías como aquella estupidez de Pemán: "Cuando hay que consumar la maravilla / de alguna nueva hazaña / los ángeles que están junto a la Silla / miran a Dios y piensan en España", los norteamericanos tienen una doctrina creada en 1840 y sistematizada por John O'Sullivan para justificar la conquista de la mitad de México, para anexionarse La Florida o para confinar en reducciones a los indígenas: el destino manifiesto, por el que están convencidos de que USA está 'destinado' por Dios a imponer a todos su modo de vida... y succionar sus riquezas, ya que los indios noeuropeos no tenían capacidad de vida democrática y por tanto no tienen derechos a vivir autónomamente. ¿Sabes que EE:UU lograron, con esa cobertura religiosa, el 63% de su territorio robado o conquistado después de su independencia?

Este esquema no es de hoy, aunque en cada tiempo se presenta diferente... Cuando el P. Vitoria cuestionaba el derecho a la conquista de América del emperador español, dejaba un resquicio abierto para legitimar la guerra contra ellos: 'si los indígenas se opusieran a la evangelización del cristianismo, ya no tendrían derechos'. El gran teórico, 'padre' de la democracia y defensor de las libertades, Locke, justificaría también la trata de negros "porque los negros africanos no tienen conciencia de la propiedad privada y, por tanto, no pueden ser dueños de su destino". Por eso él invirtió toda su riqueza, con conciencia tranquila, fletando barcos para trasladar esclavos africanos a las colonias. Cristianismo, democracia, propiedad privada... se convierten en dioses-fetiches que exigen la sangre de

sus feligreses para poder subsistir. Stalin o Mao también crearon sus propios ídolos-mitos-fetiches para sacrificar en sus altares a millones de seres humanos, dejando a la inquisición en un juguete de niños. Hoy renace este mismo esquema en la ideología fundamentalista norteamericana con el reestrenado destino manifiesto.

USA, como un pequeño diosecillo, se siente legitimado para declarar dónde está el eje del bien y del mal, hacer sus guerras de justicia infinita, no reconocer al Tribunal Penal Internacional que pueda juzgar a sus soldados, no firmar el protocolo de Kioto para regular la producción de contaminación, no aceptar la decisión de la mayoría en la ONU, se siente legitimada para juzgar sin abogados defensores y sin intervención internacional a los afganos en Guantánamo... y a su campeonato de béisbol lo apellidan 'mundial'. Ellos se sienten por encima de todo, pues han sido elegidos y tienen que cumplir su destino, aunque para ello tengan que 'sacrificarse'. Es la mística de Buhs y sus halcones. "Dios designó al pueblo estadounidense como nación elegida para dar inicio a la regeneración del mundo... por nuestra superioridad moral" Ni más ni menos. "Los ángeles que están junto a la Silla" ya no miran a España. Es el integrismo religioso con etiqueta cristiana que cabalga de nuevo en occidente con tintes de cruzada contra el mal.

Pero no creas que los culpables son Bush, Blair o el capataz del rancho de Texas, Josemari... Ellos no son los sujetos responsables últimos de estos crimenes contra la humanidad, pues ellos son únicamente 'representantes' de los intereses económicos hegemónicos del mundo: las tansnacionales de occidente. Si no estuvieran ellos, estas empresas pagarían para que estuvieran otros de su misma cuerda.

Que San Isidro, el viejo y explotado siervo de la gleba, te ayude a ver la realidad del mundo desde abajo para discernir lo auténtico.

txapeldun

HOSTAL - RESTAURANTE
Itxaso
ENEA
C/ Las Eras, 3 · Tel. 948 33 42 25

CARNICERÍA
CHARCUTERÍA
EUGUI
Mertxe Alegría
CARNES FRESCAS DEL DÍA
Tel. 948 33 41 24 AOIZ

MACHICOT / BEROIZ
Calefacción y fontanería
Virgen de Ujué, 3
Tels. 948 33 08 60 / 948 12 50 96

montañas cercanas

En el cercano pueblo de Urdirotz, del también cercano valle de Artze; se levantan unas magnificas y abruptas peñas, son las Peñas de Larrogain también conocidas como peñas de Aintzioa.

Estas bonitas peñas calizas de la Sierra de Labia, caen en fabulosos cortados sobre la vertiente del rió Urrobi, formando un hermoso circo en el ya mencionado pueblo de Urdirotz

La karstica Sierra de Labia, separa las cuencas de los ríos Urrobi en el valle de Artze y él rió Erro en el valle de Erro.

La ascensión a estas rocosas cimas la podremos realizar de ambos valles, la más suave discurre por su ladera NW. en el valle de Erro.

AINTZOA 960 m. Pequeño y bonito pueblo del valle de Erro, enfrente de la fuente del pueblo, entre dos casas, tomamos la pista, que poco a poco se convierte en bonito camino, y que entre prados nos conduce hasta el pequeño bosque que tenemos delante.

0.20h. Por la margen izquierda de este pequeño bosque de hayas, salpicado de tejos y acebos, (tejo, árbol siempre verde de dimensiones variables, desde arbolillo o arbusto hasta árbol de grandes dimensiones, es bastante escaso y raro, necesita de bastante humedad, y gusta de lugares escarpados y calizos su madera es dura flexible y resistente a la putrefacción.) en pocos minutos alcanzamos un amplio prado, con grandes macizos de boj.0.37h. En el extremo opuesto del prado, buscamos unas marcas de pintura amarilla y de hitos de piedras, que nos indican la entrada del sendero, primero la senda desciende entre bojes, para después ir ganando altura entre el caótico karst con espesa vegetación; Prestamos mucha atención a las marcas amarillas.

0.58h. Siguiendo las marcas llegamos a un cruce de sendas, tomamos la senda de la derecha, el terreno es ahora mas despejado, ascendemos entre grandes hayas que nos anuncian la proximidad de la cima, que no tardaremos en alcanzar.

1.20h. PEÑA LAROGAIN 1.279m. Fabulosa atalaya con amplia panorámica en todas las direcciones: hacia el N. Otzanzurieta, Adi, Iturrumburu, hacia el E. Corona, Orhi, Elke, Juandetxaco, Baigura, los picos de Belagua y Valle de Hecho, hacia el S. Sierra de Leire con el Arangoiti, Izaga, sierra de Alaiz con Elomendi, y al O. Aitzgorri, Aralar, montes de Belate y Quinto Real.

1.45h. Retrocedemos hasta el cruce de las sendas y continuamos por el bosque entre bojes, al poco pasamos al lado de una gran sima, si nos asomamos podremos ver la nieve que conserva en su parte más profunda, continuando por las marcas amarillas llegaremos al collado.

2.07h. Collado 1120m. entre las dos cimas, hasta aquí llega el camino que viene desde Urdirotz. Para alcanzar la otra cima continuaremos por unas marcas de pintura azul que nos conducirán a la entrada del sendero, de nuevo entre cerrado bojeral, ascenderemos a la segunda cima.

2. 32h. PEÑA AINTZIOA 1.218m. Con Urdirotz a nuestros pies, y como en la vecina cima, una magnifica vista. Siguiendo la senda por la que hemos llegado a la cima y dejando el collado a nuestra izquierda, regresamos hacia el pueblo por una senda distinta, que nos conduce hacia el prado.

3. 35h. De nuevo estamos en el amplio prado, en unos pocos minutos mas estaremos de regreso en el pueblo.

4. 05h. Aintzioa 960m.

URDIROTZ. 750m. Tomamos la pista, que por detrás del pueblo, se dirige hacia las peñas.

0.03h. giramos a nuestra derecha y continuamos por la pista.

0,10h. Llegamos al pequeño alto, una senda continua de frente y se dirige al pequeño pueblo de Saragueta, tomamos a la izquierda la senda que se dirige al fondo del circo, teniendo en todo momento la peña a la derecha.

DERMOFARMACIA
FITOTERAPIA
DIETÉTICA
HOMEOPATÍA
ORTOPEDIA
VETERINARIA

FARMACIA DE AOIZ
servicios de salud
Pedro J. Ventura Aristu
Tel. y Fax 948 33 65 25
www.farmaciadeaoiz.com

SERVICIOS DE:
Análisis Clínicos (5 min)
Podología
Dietista
Óptica
Esteticista
Solarium

AINTZOA 960 m. Pequeño y bonito pueblo del valle de Erro, enfrente de la fuente del pueblo, entre dos casas, tomamos la pista, que poco a poco se

0.22h. estamos en el fondo del circo, debajo de las peñas, en el barranco que desciende desde el collado, la senda continua por la ladera derecha, en pequeño zig-zag entre robles, ascendemos resueltamente por el margen derecho del barranco.

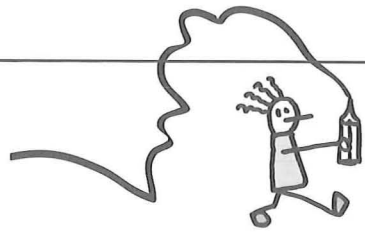
0.51h. collado 1120m. Si continuamos por las marcas de pintura amarilla llegaremos a la cima de Larrogain 1279m. Si por el contrario seguimos las marcas de pintura azul llegaremos a la cima de Aintzoa 1.218m.

ANGILUERREKA GAZTE MENDI TALDE

Este talde de nueva creación, trata de hacer salidas asequibles para todo el personal interesado; para ello hemos confeccionado un calendario, que ya comenzamos en el mes de marzo, con una travesía de bici de montaña, Aoiz Javier atravesando la Sierra de Gongolaz y la Foz de Lumbier.

calendario

Mayo	**Orhi 2.017 mts.**
Junio	**Anie 2.504 mts. Lakartxela 1.982 mts**
Julio	**S. Aralar - Las Maioas**
Agosto	
(sem. prefiestas)	**Trav. S. Zariquieta**
Septiembre	**Hiru Erregeen maia**
Octubre	**Otsogorrigaina 1.922 mts.**



y tu, ¿a quién vas a votar?

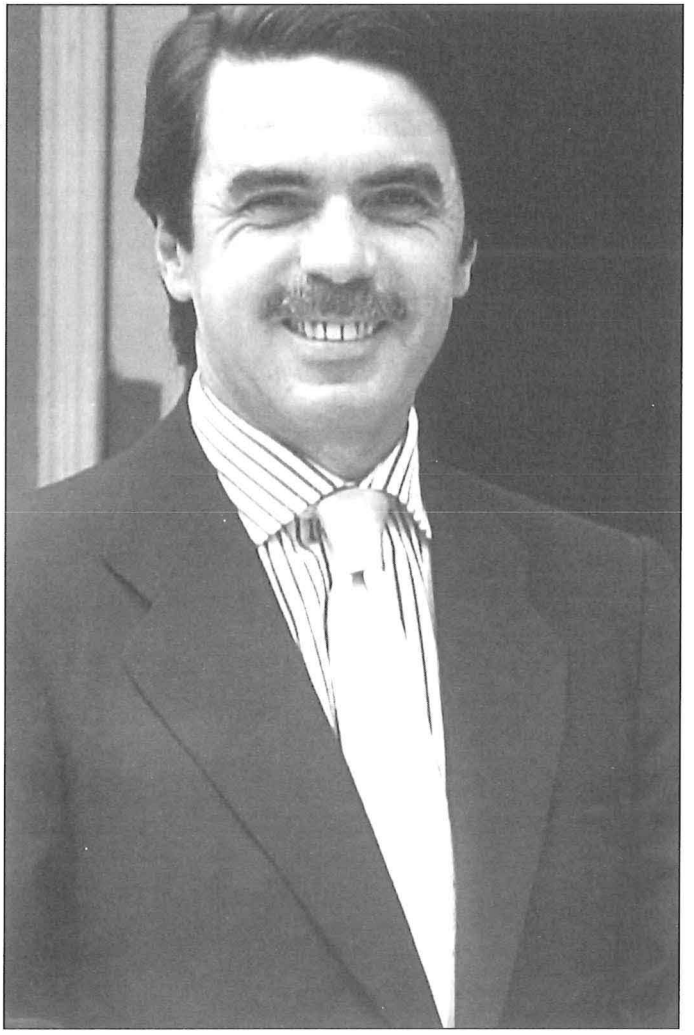
Los ayuntamientos, como cualquier colectivo o empresa, necesitan personas con capacidad para gestionar patrimonios económicos, desarrollar valores culturales, mejorar valores ambientales e instaurar valores de relación. Para cumplimentar con garantías estas importantísimas funciones se requieren unos perfiles muy concretos en los candidatos, o sea, unas características muy específicas. Lo normal, pues, sería que estos puestos de trabajo que ofrece un ayuntamiento se cubrieran con personal idóneo del pueblo o de fuera, si en el pueblo no hubiese capacidad humana suficiente. Que fuesen remunerados de conformidad con el desempeño, o sea bien si lo hacen bien, y que fuesen renovados, no cada cuatro años, sino cada vez que fuese necesario, dependiendo de la valía y eficacia del empleado. Accederían a los puestos de las diversas áreas los más experimentados, los de mejor currículo, los que presentaran mejores credenciales, independientemente de su ideología, porque además está comprobado que los mejores no suelen militar. El reclutamiento correría a cargo de una empresa neutral de selección. ¿Utópico? Hay quien lo hace y con éxito. ¿Difícil? Todas las buenas ideas cuesta aceptarlas y ponerlas en marcha. Pero hay que ponerse. Lo que no es de recibo es que la empresa más importante del pueblo la dejemos en manos de ese invento, en mala hora, nauseabundo que son los partidos políticos. Que la dejemos en manos de gentes obligadas a actuar con criterios ideológicos incompatibles con los criterios de gestión. En manos de gentes que en vez de aunar esfuerzos, en vez de tirar en una misma dirección, se empeñan en tirar los unos en dirección contraria a la de los otros. Esto es lo anormal, esto es lo esperpéntico, esto es lo inmoral. Pero esto es lo que pasa todos los días en los ayuntamientos. Y así nos va. Así es como estamos permitiendo pantanos mortíferos por un plato de garbanzos, dando la preferencia al coche en los lugares más emblemáticos del pueblo, cubriendo campos y montes con venas de cemento, provocando continuos y peligrosos desprendimientos, arrinconando el idioma de nuestros abuelos y ahora de nuestros hijos, llamando a concentrarse y condenando sólo un tipo de muertos, sólo un tipo de violencia.¡Qué asco!.

Estaréis de acuerdo conmigo en que los políticos constituyen, a nivel mundial, nacional y local, una lacra sangrante, una casta abyecta. En que son los máximos, si no los únicos, responsables de todos nuestros problemas, de todas nuestras calamidades. Su prepotencia, su acreditada ignorancia, su felonía, sus caras encementadas hacen que la clase política, cuando se pregunta al ciudadano, sea la más denostada, peor calificada y más vilipendiada de cuantas existen. Pero esto no les importa. Yo diría que hasta les alicienta. El político tergiversa, maquina, incumple, es camaleónico y cambia a menudo de chaqueta. Acostumbra a apropiarse lo que hacen bien los demás, al tiempo que nos culpan de sus propias fechorías. Pero, sobre todo, el político es un intruso. Su osadía le permite acceder a puestos para los que no sirve, para los que no está preparado. Usurpa funciones para las que es un consagrado inválido. Los políticos se convierten así en figurantes, figurines, figuritas y figurones de sus partidos respectivos. Os invito a dar un repaso de forma escalonada a todos nuestros actuales gobernantes, desde el más cercano hasta el más lejano, y ya me diréis cuántas excepciones encontráis. Son robots que actúan al dictado. Algunos, incluso, al dictado de dios, de dios sabe quién.

CARNICERÍA MIGUÉLIZ
ESPECIALIDAD EN RELLENO CASERO
Tfno.: 948 33 62 65 Aoiz - Navarra

DEPORTES KIROLAK
TOKI EDER
Travesía Irigay, s/n
Tel. 948 33 60 01

Una vez más, se acercan elecciones. Ya está el hormiguero revolucionado. Ha empezado el circo, la mascarada. Algunos repiten a pesar de haberlo hecho peor imposible, o precisamente por eso. Otros, novatos, olisquean en la cocina del salón de plenos dispuestos a hacer gana. El de Corella se hace un hueco en Berriozar, el bigotes no se arredra y asoma su mostacho en Bilbo, Rosa Diez no sé dónde pero también pone su histeria al servicio de un pueblo distante. Hasta Egibar. Se mofan de todos nosotros. Esto es una astracanada. Hay pueblos que, estos días, engordan en habitantes. Muchos hacen cálculos con los dedos: cuatro años más y me jubilo. Tu futuro, mi compromiso, leo desde la ventana. ¡Qué sarcasmo!. Son los del eje del bien. Los demócratas de la tortura, los demócratas de la invasión, los demócratas de miles de inocentes masacrados por bombas inteligentes, los demócratas de las celdas de aislamiento, los demócratas del chapapote, los demócratas del horror, del error y del terror impune. Los que, en un alarde de acrobacia fascista, deciden quién sí y quién no se presenta, quién sí y quién no vota. Los que llenan las cárceles con los mejores, con los más generosos. Los que condenan sin pruebas, incluso sin juicio. Los robots del dolor y del sufrimiento. Los robots de la argamasa. Ganarán porque tienen comprado al juez que ya ha empezado a pitar penaltis de última hora.

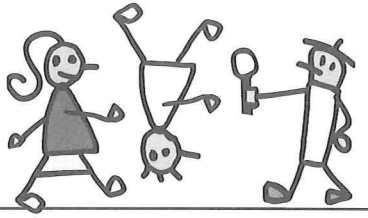


¡Qué asco dan todos!. Nos queda la esperanza de comprobar que han llegado tan miserablemente lejos que ya sólo les cabe la posibilidad de retroceder. Porque un día, que se nos antoja no muy lejano, tendrán que rendirnos cuentas. Otros lo han hecho. Ellos no van a librarse. Tanta maldad, tanto odio y sinrazón no pueden quedar impunes. Un beso a todos los presos, en especial a los de Aranjuez que tampoco van a poder votar porque su futuro alguien lo ha hecho su compromiso. Criminales de corbata.

irati ezkai

Linza TALLERES LINZA S.L.L.
UTILLAJES. MECANIZACIÓN. ESTAMPACIÓN. SOLDADURA
Tels.: 948 33 66 19 - 629 40 91 53 Fax: 948 33 66 62 E-mail: talleres linza@can.es

Fco. Arizkuren
distribuidor de bebidas en general
Tfno. 948 33 64 83 Agoitz



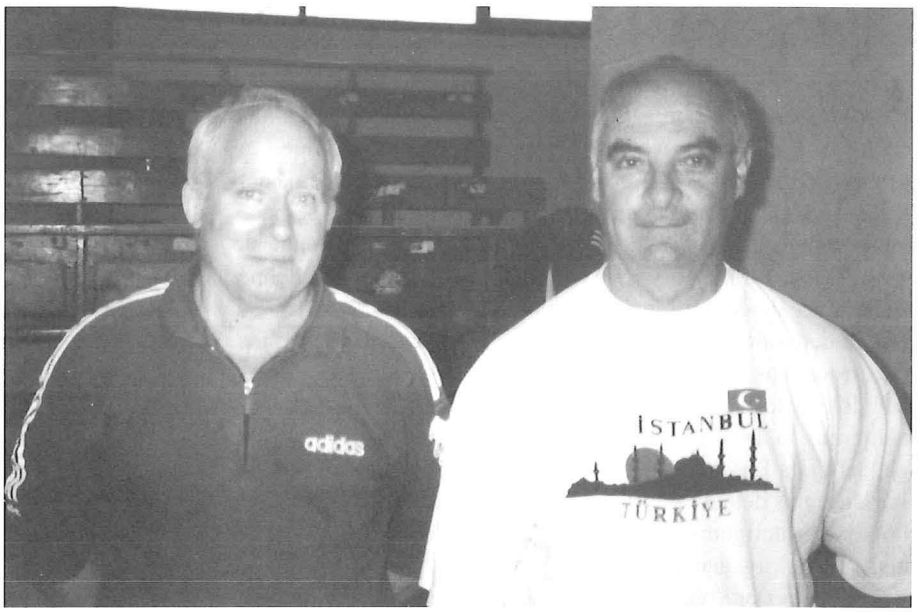
agoizko dantzariak, betiko dantzariak

Esta vez es difícil, no tenemos tema para entrevistar a nuestros agoizkos, parece mentira... ¿no habrá temas importantes para hablar? Una guerra en Irak, chapapote en Galicia, seguridad en Itoiz, ilegalización de Mendiburua... ¡uff! no nos decidimos, nos falta chispa (o un par de cervezas).

Salimos a la calle a pasear, nos paramos, en un portar hay un cartel que reza: "Se necesitan fotos para un álbum digital del grupo de danzas". ¿Digital? Uhhmmm, interesante. Se nos cruzan unas viejas glorias de la danza y el txistu, vestidos con unos casi olvidados chándales y unas zapatillas nuevas, y les seguimos hasta el frontón, donde se disponen a ensayar.

Nos dicen que en 1980, hace 23 años, se hizo un homenaje a los antiguos dantzaris y ahora parece que quieren hacer otro macro-festival conjunto, ¡qué movida!

El envite que les proponemos es la siguiente: ¿estarían dispuestos a juntarse dentro de otros 23 años? ¡Ay! Ahora en caliente dirán muchas cosas, pero ya veremos...



Los carrozas

Venir aquí y ver tanta gente... yo por lo menos no pensaba que estábamos implicados tantos, prácticamente estamos todo el pueblo y es muy ilusionante. Aoiz para ser lo que es, tiene un nivel cultural muy grande, aquí hay mucha gente, incluso personas que no esperaba. Nosotros seremos de los pocos que hemos estado en los dos festivales.

En el siguiente festival, dentro de 23 años estaremos otra vez porque ahora tenemos el corazón en un puño, como si tuviéramos 20 años.

La Década Prodigiosa

Hace mucha ilusión juntarnos tantos grupos, aunque todavía falta gente, pensaba que iba a venir todo el mundo pero por ejemplo de mi grupo sólo estamos tres; pero hay que entender que hay gente que, o ya no está en Aoiz o no puede, pero me imagino que el día ese por lo menos se animará a venir. En Aoiz siempre ha habido mucho movimiento en el tema cultural: los txistus, las danzas...

Se hizo un homenaje a los mayores también en el año 80, está bien hacer un rollo de estos cada una o dos décadas, así que si estamos bien volveremos a juntarnos; nos encantaría; ¡bailaríamos Maya!

Las amatxis

Da mucha ilusión el poder hacer esto porque es bonito poder colaborar en lo que podamos, por lo menos mientras el cuerpo aguante ya que somos las primeras y es muy emocionante: una experiencia magnífica. Es muy agradable recordar nuestros años jóvenes y ahora que somos amatxis lo hacemos con verdadera ilusión. La juventud se tiene que animar y tiene que trabajar para que esto no muera, es bonito ver a tantas generaciones y gente con tantos años de diferencia, porque nosotras hace más de 40 años que bailábamos...
Dentro de otros 23 años, si vivimos estaremos aquí aunque sea para salir a saludar, así que acordaros de nosotras aunque sea para pasar la bandeja...

El Pekas, Kalores, Txabea y los Huajolotes

Al final nosotros nos hemos juntado, pero de cuatro grupos para hacer uno, porque aun hay mucha gente que falta, pero si salen todos los grupos, ¿quién va a ver el festival? Es muy bonito volver a juntarte, aunque no es lo mismo bailar con 18 o 19 años que con 43, e incluso 48 años. Teníamos que haber ensayado un poco más... quizás con unos porrones de cerveza nos habríamos animado más.
En el siguiente festival, dentro de otros 23 años tenemos la obligación de volver a juntarnos porque somos imprescindibles: Aunque sea bailaremos Zozodantza.

Los trotamúsicos

Nos hemos juntado muchos, pero aun hay más; en Aoiz hay gente cabreada porque no se le ha avisado, pero hay que entender que no se puede llegar a todos. Ya sabíamos tocar el txistu, pero para esta ocasión aparte de recordar también hemos tenido que volver a aprender, por ejemplo la velocidad en el txistu... a nosotros se nos va. Habíamos perdido la habilidad con los dedos, la embocadura... habíamos perdido todo. Nos gustaría también recordar a la gente que ha sido responsable para que las danzas en Aoiz se mantengan, como Francisco Erdozain o Joaquín Arruti, ya que sin la ilusión de ellos hoy no estaríamos ensayando.
¿Dentro de 23 años? ¡qué optimista! Si estamos aquí... yo si tengo dentadura sí. Depende de cómo estemos, si no estamos en silla de ruedas o criando malvas estamos dispuestos a todo. El otro día comentamos de hacer un grupo de txistus de mayores para tocar aunque sea en fiestas y en el Olentzero; la cosa es no perder, ensayar y salir a tocar un par de veces al año.

Cuadrilla de la Alegría

Nos parece muy bien, esto es muy emocionante, es una idea fenomenal. Nosotras no estuvimos en el festival de 1980, porque dejamos de bailar en el 79, hasta que se casó Angelines, ya nosotras teníamos 18 años y lo dejamos, algunas se echaron novio y... las que teníamos novio llegábamos pronto a casa y las demás tarde. Lo pasábamos muy bien, éramos todas de la misma cuadrilla. Nos acordamos que quedábamos con gente de Oberena para ensayar y como no aparecían, teníamos que alquilar bicis en "el Maravillas" para ir a Urroz a pasar la mañana.
En el siguiente festival sí que estaremos aquí, mientras el cuerpo aguante... ¿cómo estaremos? será mejor hacer el festival dentro de 10 años, que estaremos mejor.

Miss Txantrea & Miss Misericordia

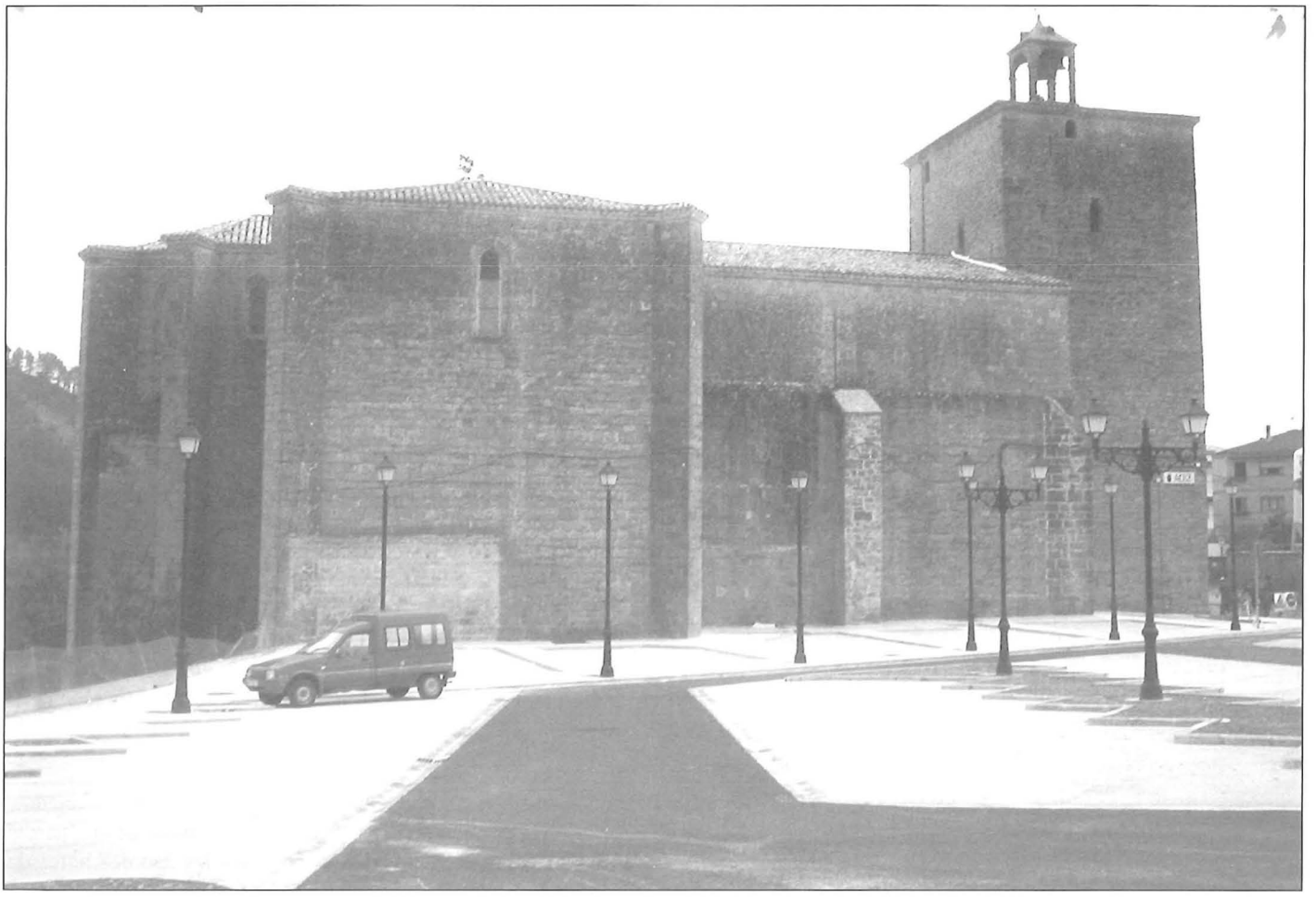
Claro que me parece buena idea: juntarte con los que antes bailabas es muy bonito. Es una pena que lo hayamos ido dejando todo, porque es muy difícil juntarnos todas, porque no podemos, o porque no tenemos tiempo o por dejadez. Aunque sí que nos hemos juntado para esta ocasión.
Para el siguiente festival ya seremos amatxos, pero sí que estaríamos dispuestas a participar.

Nosesabecuando Nosesabedonde Taldea

Es una experiencia bonita que servirá para recordar, el festival será bonito pero por ahora es una experiencia cansada y es que estamos para bailar Zozodantza y poco más. En el homenaje que se hizo en el año 80, algunos si que estábamos en el grupo de danzas. Yo me casé en el 82 y ya no bailé más, que me hicisteis el arco vosotros... ¿En el 82 te casaste tú? ¿Hace 20 años? ¡Oye vete a tomar por'culo! Ah, no, no... en el 88. ¿Y no sabes cuando te casaste? Anda, ¡llámale a Alicia! Nuestro grupo empezó sobre el 82. Eso iba a decir yo, que vine de la mili en el 82 y me llamasteis para bailar. No, no, cuando bailábamos en las escuelas sería en el 83-84. ¡No, en el 82-83! En el verano del 83. ¡Si, sí! ¡Por ahí, por ahí! Claro, porque antes aún estaba con mi madre en la plaza. En el 82 estuve ensayando con el grupo Duguna allá, y eso hará más de 20 años... Se empezó un verano en las escuelas. ¡Que no! Que nosotros hemos bailado donde las monjas un montón de años... Pero de ahí fuimos a las monjas, esto fue cuando arreglamos lo de las monjas, pero empezamos en las escuelas. ¿Vosotros no habéis bailado en la Caja de Ahorros? ¡Yo cuando era crío! Yo sí. Luego íbamos a aprender bailes a Iruña, Peio, tú y yo. Bueno, venga, a ver que dices...
Si dentro de 23 años nos volvemos a juntar para bailar un paloteado, no nos importaría ni hostias, que la medicina ha avanzado el copón.

"La chapuza de la legislatura".

Aún en contra de la opinión de muchos agoiskos y de los propios técnicos, ahí está, el polémico parking, entre la Iglesia de San Miguel y el Palacio de Argamasilla. Producto de un Alcalde y unos concejales de mentes lúcidas y de grandes conocimientos y sensibilidades arquitectónicas y urbanísticas. Se han salido con la suya, sin tener en cuenta otras opciones bastante más acertadas propuestas por técnicos y vecinos que planteaban una mejor ubicación y un número superior de plazas. Yo creo que no lo han hecho en el Atrio de la Iglesia porque no les ha dado permiso el Obispo.

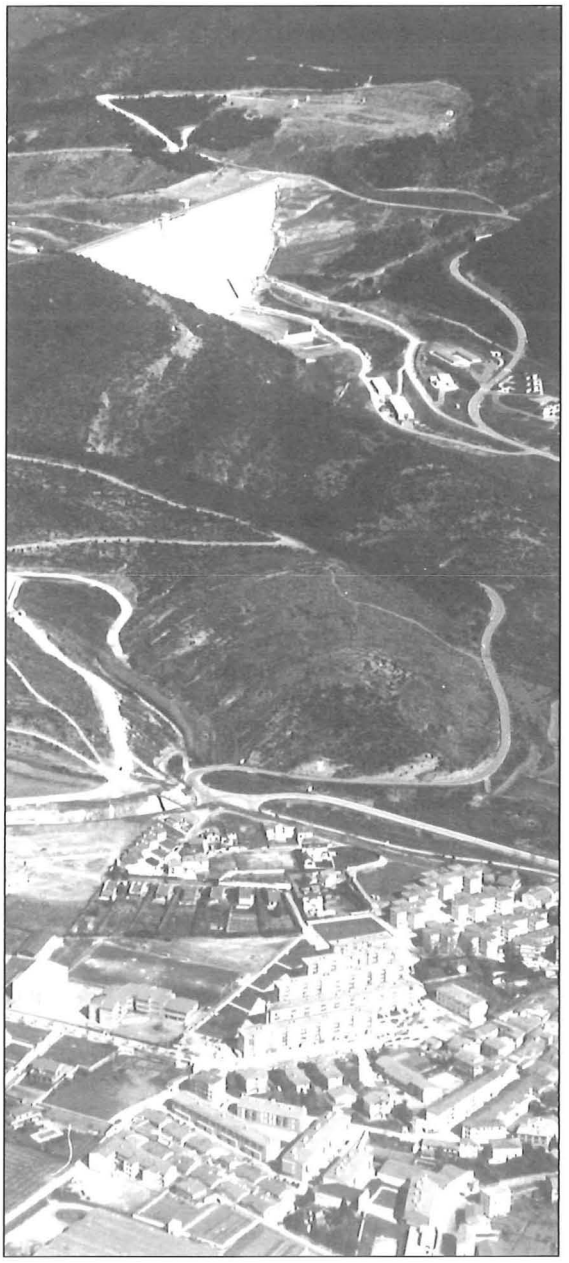


BAR AGOITZ
Domingo Elizondo, s/n · Tel. 948 33 61 27 · Aoiz

BAR AGOITZ

LAKABE
DECORACIÓN EN PINTURA
Pol. Ind., calle B nº 5
Tel. 948 33 40 73 · 31430 AOIZ

cronología año 2003: plataforma vecinos amenazados por itoiz



10 ENERO: Se confirma que en un plazo de quince días se cierra la compuerta y comenzará a hacerse realidad el embalse muerto.

25 ENERO: Protesta en varios pueblos del valle del Iratí. Sirenada a las cinco de la mañana para protestar por el paso a dar y por la inoperancia del plan de emergencia.

27 ENERO: se cierra la compuerta. El embalse muerto es una realidad.

2 FEBRERO: Las lluvias y el deshielo provocan el descontrol de la zona del embalse. Se producen desprendimientos en la zona del vaso del embalse y en la variante Aoiz-Nagore. Descontrol en el pantano. Se corta la carretera a Itoiz, los vecinos del pueblo se quedan aislados y la cota del embalse rebasa la legalmente permitida.

3 FEBRERO: Vecinos de Aoiz ocupan la sala de plenos del Ayuntamiento para protestar por el descontrol del pantano y por haber rebasado la cota permitida.

4 FEBRERO: Rueda de prensa. Los Asamblea Permanente de Vecinos da a conocer el porqué de su iniciativa y confirma que se mantendrá en el Ayuntamiento como forma de protesta.

6 FEBRERO: Pleno Extraordinario en el Ayuntamiento de Aoiz a instancia de la Plataforma de Vecinos Amenazados en la que se exige al Ayto que inste a la CHE a suspender el llenado hasta que no haya un informe de técnicos independientes.

13 DE FEBRERO: Rueda de prensa en la puerta de la Confederación Hidrográfica del Ebro en la que se denuncia la actitud de la CHE y en la que se hace pública la convocatoria de la manifestación con el lema SOS Itoiz.

16 FEBRERO: Manifestación en Aoiz con el lema SOS Itoiz, a la que acuden 3000 personas y con la cual se pone fin a la Asamblea Permanente del Ayuntamiento.

18 DE MARZO:. Comparecencia de la Plataforma en el Parlamento de Navarra en la Comisión de Obras Públicas. La mayoría democrática del Parlamento se niega a firmar un documento como forma de avalar la seguridad de Itoiz.

28 DE ABRIL: Se pone en marcha la demolición de los pueblos afectados. Hoy le toca a Nagore. Ocupación militar del pueblo por parte de la Guardia Civil y de la Policía Foral. A los vecinos desalojados les dan dos horas de plazo para abandonar sus casas.

KATU BAR

Elke
PERFUMERÍA
SALÓN DE BELLEZA
Les desea Felices Fiestas
Jai zoriontsuak
C/ Las Eras, 15 - Tel. 948 33 41 01 AOIZ

Opel
Auto Unzea
Tel. 948 33 40 56

s.o.s. itoiz

Nagore ha sido demolido y sus gentes apabulladas por una prepotencia y chulería insultantes. La justicia ha sido extrañamente rápida con los recursos de los vecinos, totalmente parcial y selectiva. Fueron directos a por los vecinos "malos". Estos, dispusieron de dos horas para sacar sus pertenencias. Esta mal llamada justicia, castiga a la gente que considera que su casa, su tierra, su entorno, su vida, no tiene precio. Tampoco les importa las formas. Se repartieron el honor la Guardia Civil y "nuestros" forales. Viéndoles actuar el otro día, esta clara la única diferencia que hay entre estos dos cuerpos de intimidación, el color de sus buzos de "trabajo". Los del equipo de verde en su línea, después de un rato haciendo su trabajo o sea nada, empezaron con la faena para la que vienen a esta tierra, atemorizar, amedrentar, detener. Un vecino de este valle fue retenido con violencia por "enfundar" una cámara fotográfica y querer dejar constancia del atropello que se estaba viviendo en Nagore. El equipo de los "rojos" tampoco se quedó atrás. Un avispado reportero con uniforme rojo se entretuvo filmando dentro de la casa, los enseres, las pertenencias, la expresión de impotencia de los vecinos... Quizá el señor "foral" lo quiera para enseñárselo a sus hijos y así mostrar orgulloso, el fruto de una jornada de "trabajo". Otra explicación no tiene, ya que ante la petición de que mostrara el permiso de filmación de toda una familia (seguramente en el día más humillante de sus vidas) su respuesta fue reiteradamente negativa.

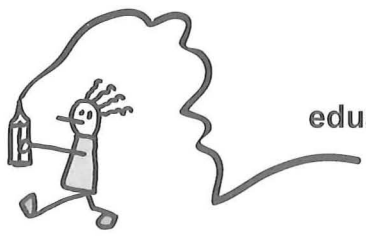
En estos valles llevamos 18 años de atropellos e injusticias. Ya nada nos pilla de sorpresa. Que no se piensen que después de sufrir este maldito pantano desde su comienzo, nos vamos a quedar sentados, viendo como destruyen nuestras casas y nos condenan de por vida a la amenaza de un pantano inseguro. En este pantano muchos meten y han metido mano. Desde Urralburu y Aragón se han bañado y se están bañando en oro muchos de nuestros políticos, sindicalistas, comerciantes, constructoras... Mención especial deben tener los concejales y alcaldes de la zona que han medrado a costa de malvender sus pueblos y a sus gentes. Unos y otros, deben saber que memoria tenemos poca, por eso nos hemos encargado de que sus nombres pasen a la posteridad. En su momento y por justicia social, nos encargaremos de que durante el resto de su vida reciban el reconocimiento público que se merecen por sus acciones, fechorías y robos a mano armada. Y recordar, para quién lo deba oír, que no valdrán las excusas baratas del estilo: "yo no sabía...", "A mí me mandaban..." "A mí me lo dijeron los técnicos..." Cada uno tiene y tendrá para la posteridad la responsabilidad que se ha ganado.

En estos momentos en Itoiz se empieza a ver a las primeras ratas saltar del barco. Todo el mundo elude responsabilidades. El pasado enero, en un momento histórico (dicho por UPN) bajaron la compuerta de la presa sin la presencia de los "responsables". ¡Con lo que les gusta las fotos e inauguraciones!.

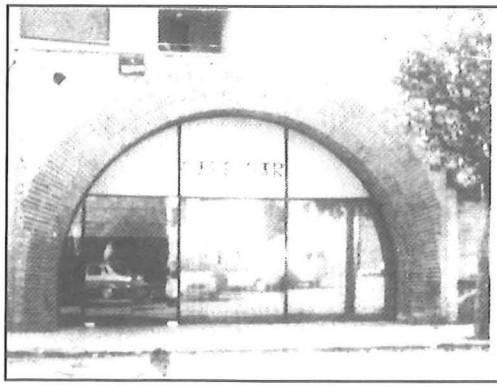
En marzo la Asamblea de Vecinos Amenazados por el pantano de Itoiz se presentó ante la comisión de Obras Públicas del Parlamento de Navarra y realmente fue descorazonador. Los representantes de la llamada mayoría democrática navarra, dieron muestras de lo que son. Su falta de respeto, educación, su prepotencia, una alarmante carencia argumental y una cobardía vergonzosa, nos reveló en manos de quien estamos. Ante su falta de argumentos y su fácil postura de, "Itoiz es seguro", les invitamos a firmar una declaración, en la que bajo **su responsabilidad política y civil**, Itoiz se podía llenar sin la necesidad de ningún otro informe técnico. Ante este simple trámite, la reacción de los representantes de UPN y PSN fue significativa, entre aspavientos y un inusitado nerviosismo repentino, rompieron las hojas entregadas y huyeron de la sala como "ratas". Itoiz es seguro... pero sin sus firmas. Todo está muy claro.

Esto es Itoiz. Nadie quiere hacerse responsable, nadie se siente responsable y la verdad es que si Itoiz se rompe y arrasa con todo, **no aparecerá ninguno a asumir su responsabilidad.**

Primero arrasarán los pueblos, después desalojarán a sus habitantes. Después el agua empezará a subir ... ¿y cuando Itoiz esté lleno?. Valle del Irati, mayo de 2003.



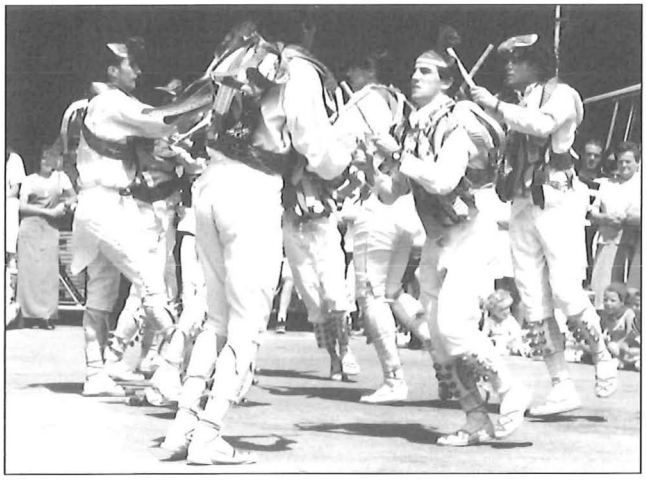
eduardo ardanaz



CAFÉ - BAR ARKUPE
Fritos Pinchos
Tel. 948 33 62 34 Aoiz

Grupo de Servicios
IZAGA
ZERBITZU TALDEA
Erreginordearen, 3 AGOITZ
Tel. 948 33 65 59 Fax 948 33 65 64

busca 6 **diferencias**



hizki salda

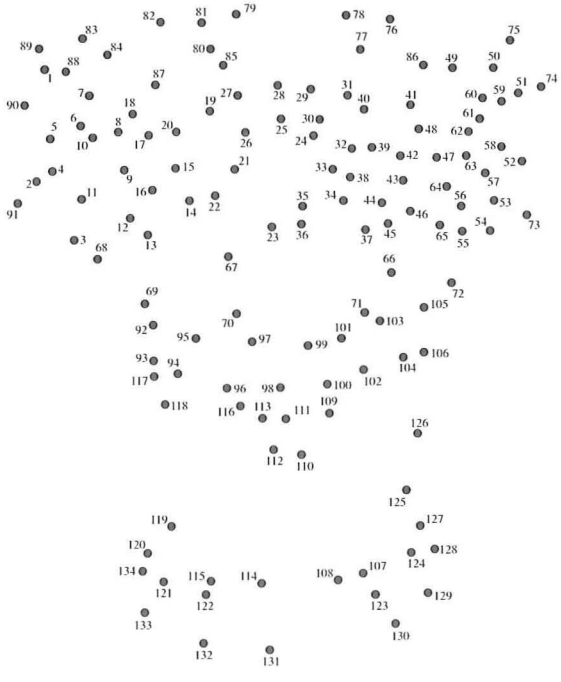
Agoizko kaleak

Hizki salda honetan Agoizko 10 kalekoizenak aurkituko dituzu.

C	B	R	A	L	L	I	V	A	L
M	E	M	E	L	O	K	N	P	S
Q	U	U	T	R	I	A	E	D	O
S	O	K	E	B	A	L	T	U	S
B	I	E	A	T	G	A	Z	Z	O
A	C	L	N	E	V	R	M	N	A
O	D	A	G	H	I	R	O	B	T
K	S	S	S	T	X	A	Q	A	W
A	I	A	G	I	R	I	M	R	L
D	P	P	M	U	N	N	R	R	F
N	T	O	R	E	R	E	D	A	C
A	M	A	R	R	U	T	I	U	J
L	F	A	S	C	R	A	C	T	O
Y	U	T	O	K	I	E	D	E	R

Soluzioa: La Villa, Larraineta (las eras) Labeko (travesía del Horno), Barraute , Iturrama (Madre de la fuente) Landakoa, Pasaleku, Toki Eder, Santa Ana, Irigai.

puntu zenbatu hauek lotuz Agoizko ñabardura bat asmatu



nor da? quién es? **adivina**

solución en el próximo número
solución del número anterior: Txomin González

e u s k a l d u n o n
Egunkaria
aurrera!!

EEUU añade a Batasuna, EH y HB a la lista de grupos terroristas.

"Parece" que la noticia tiene algo que ver con el apoyo a la guerra del bigotes.
Los MILES DE MUERTOS en Irak no dicen nada al respecto.
NOTA: Avisan que alguna cuadrilla de *terroristas* de Aoiz podría ser la siguiente.

Cambio en el logotipo del P.P.

A partir de ahora se llamará Prestige Petroleum e incluye una mancha de fuel en la gaviota.

PP
Partido Popular

PP
Prestige Petroleum

Ilegalizan SRAG (neumonía atípica) confundiéndola con una sucesora de Batasuna.

Aznar se mostró muy satisfecho y mostró su irónica sonrisa, a pesar de usar mascarilla:
"Es una victoria de la *DEMOCRACIA* de España".

El Estado impugna 241 candidaturas populares, entre ellas Mendiburua.

La razón es que la plataforma agoiska incluye en sus listas a 12 ASESINOS ETARRAS dispuestos a MATAR en cualquier momento y a quien sea, olvidándose del trabajo por el pueblo y de los electores. ¿O NO?

MENDIBURUA

Qdms mp 16:25?

[TARJETA MEGAPLAN]

LAS DOS TORRES • LOS PLANETAS • DESCUBRIR ATAPUERCA
ST. ETIENNE • UNA RAVE • PAINTBALL • ERASMUS
EL OTRO LADO DE LA CAMA • SNOWBOARD • CONOCER
AMSTERDAM • U2 • DISEÑO WEB • EL GUGGENHEIM
IR AL CIBER • AMARAL • UN ALBERGUE EN PRAGA • LUCÍA
ETXEBARRÍA • COLDPLAY • EL CAPITÁN ALATRISTE
JENNIFER LÓPEZ • INSTALACIONES AUDIOVISUALES
CAMPAMENTOS • MANU CHAO • LAS CANTATAS DE BACH
FORMIGAL • EL CARNÉ DE CONDUCIR • JAVIER BARDEM
GOOGLE • ESTUDIAR BIOQUÍMICA • CINCOMUJERES.COM
BRAD PITT • SURF EN ZARAUTZ • SHAKIRA • EL THYSSEN
UN MASTER EN LONDRES • MANUEL RIVAS • CHATEAR
LICHTENSTEIN • TECHNO • SKATEBOARD EN ANTONIUTTI
LA SEMINCI • UNAX UGALDE • PLAYSTATION2
WINDOWS XP • BRITNEY SPEARS • AYUDAR A GALICIA
ÁLEX UBAGO • MARINERO EN TIERRA • CLAVENET
LA MESA DE LOS TRES REYES...

Si tienes entre 16 y 25 años, Caja Navarra te ofrece mil posibilidades para disfrutar más... gastando menos. Con la tarjeta Megaplan obtienes el carnet joven gratuitamente y **descuentos** en entradas para cine, teatro, conciertos, espectáculos deportivos. Te da acceso a campamentos de verano, cursos en el extranjero, actividades para jóvenes. Y además, Caja Navarra te ofrece con ella **préstamos personales** para el carné de conducir, el seguro del coche, la matrícula de estudios... y una cuenta a la vista sin comisiones. **¿La quieres?**

CAJA NAVARRA

Mejoramos para que tú ganes.